



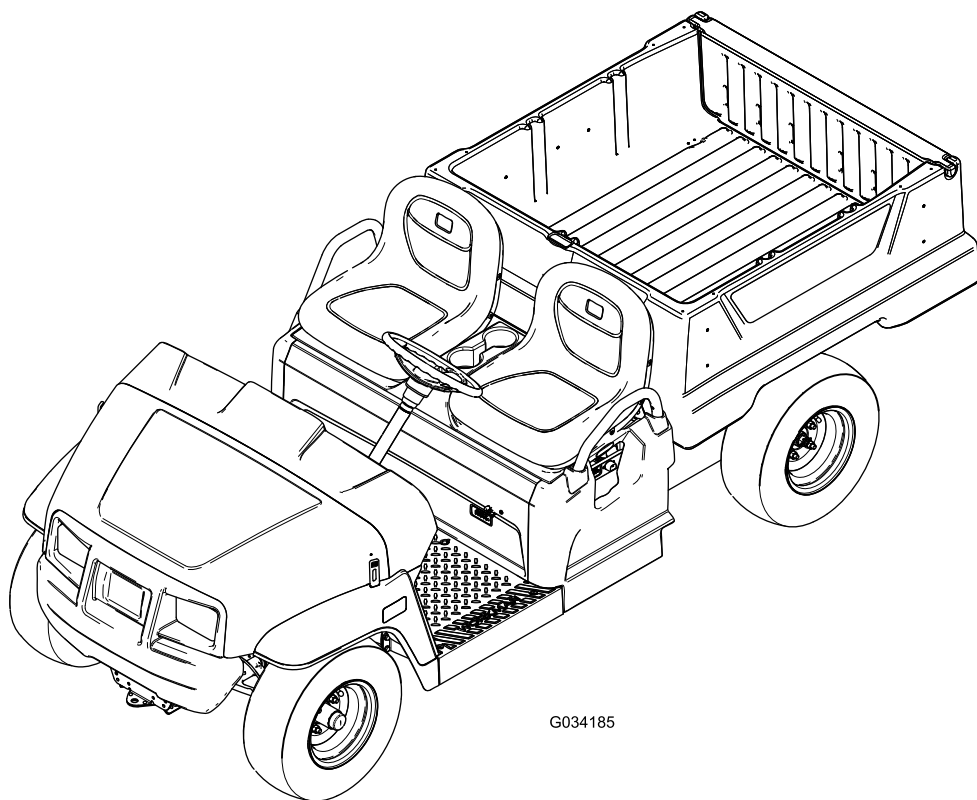
Count on it.

Form No. 3473-577 Rev A

**Priručnik za uporabu
za rukovatelja**

**Električno gospodarsko vozilo
Workman® GTX**

Br. modela 07131TC—Serijski br. 414265797 i gore



G034185



Ovaj je proizvod u skladu sa svim relevantnim direktivama EU-a. Za više detalja pogledajte zasebnu izjavu o sukladnosti (DOC) za ovaj proizvod.

⚠ UPOZORENJE

KALIFORNIJA

Upozorenje prema kalifornijskom zakonu Proposition 65

Kabel za napajanje ovog proizvoda sadržava olovo, kemikaliju za koju je Savezna država Kalifornija utvrdila da uzrokuje rak ili druge posljedice štetne za reproduktivno zdravlje. Operite ruke nakon rukovanja.

Kleme akumulatora, polovi i povezana oprema sadržavaju olovo i olovne spojeve, odnosno kemikalije za koje je Savezna država Kalifornija utvrdila da uzrokuju rak i posljedice štetne za reproduktivno zdravlje. Operite ruke nakon rukovanja.

Uvod

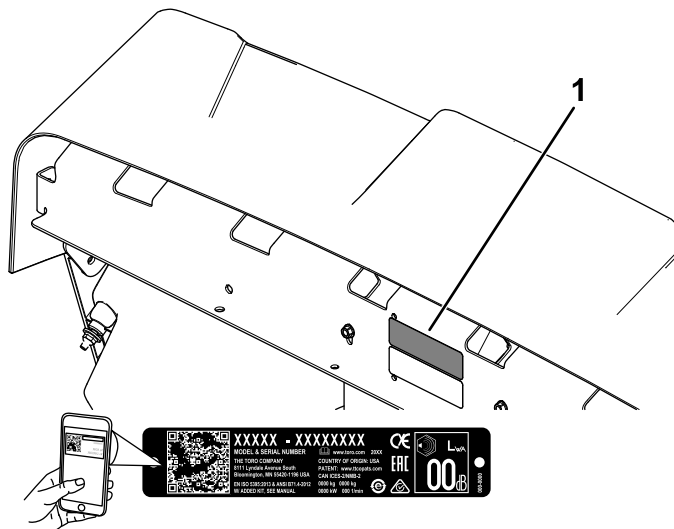
Ovo gospodarsko vozilo prvenstveno služi kao terensko vozilo za prijevoz osoba i tereta. Upotreba ovog proizvoda u bilo koju drugu svrhu osim one za koju je namijenjen može biti opasna za vas i prolaznike.

Pažljivo pročitajte ove informacije kako biste naučili ispravno upravljati uređajem i održavati ga te kako biste izbjegli tjelesne ozljede i oštećenja uređaja. Odgovorni ste za ispravno i sigurno upravljanje uređajem.

Na internetskoj stranici tvrtke Toro www.Toro.com možete dobiti informacije o sigurnosti proizvoda, materijale za obuku rukovatelja, informacije o dodatnoj opremi, pomoć pri nalaženju distributera ili možete registrirati proizvod.

Ako vam je potreban servis, originalni dijelovi proizvođača Toro ili dodatne informacije, obratite se ovlaštenom distributeru ili službi za korisnike tvrtke Toro te pripremite broj modela i serijski broj svojeg proizvoda. **Slika 1** prikazuje lokaciju broja modela i serijskog broja na vozilu. Upišite brojeve na za to predviđeno mjesto.

Važno: S pomoću mobilnog uređaja možete skenirati QR kod na naljepnici sa serijskim brojem (ako postoji) kako biste pristupili podacima o jamstvu i dijelovima te ostalim informacijama o proizvodu.



g282597

Slika 1

1. Lokacija broja modela i serijskog broja

Br. modela _____

Serijski br. _____

U priručniku se informacije ističu dvjema riječima. Riječ **Važno** upućuje na posebne mehaničke informacije, a riječ **Napomena** na opće informacije na koje treba obratiti posebnu pažnju.

U ovom priručniku i na vozilu nalazi se simbol sigurnosnog upozorenja ([Slika 2](#)) radi prepoznavanja važnih sigurnosnih poruka kojih se morate pridržavati kako biste spriječili nezgode. Taj će se simbol pojaviti uz riječ **Opasnost**, **Upozorenje** ili **Oprez**.

- **Opasnost** označava neposredno opasnu situaciju koja će, ako se ne spriječi, **sigurno** dovesti do teških ozljeda ili smrti.
- **Upozorenje** označava potencijalno opasnu situaciju koja bi, ako se ne spriječi, **mogla** dovesti do teških ozljeda ili smrti.
- **Oprez** označava potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne spriječi, **može** dovesti do lakših ili umjerenih ozljeda.



g000502

Slika 2

Simbol sigurnosnog upozorenja

Sadržaj

Sigurnost	5	Održavanje guma	42
Opće informacije o sigurnosti	5	Provjera komponenata upravljača i	
Sigurnosne naljepnice i naljepnice s		ovjesa	42
uputama	6	Podešavanje poravnjanja prednjih	
Postavljanje	9	kotača	43
1 Postavljanje upravljača	9	Provjera razine tekućine za transaxle	44
2 Provjera razina tekućina i tlaka u		Zamjena tekućine za transaxle	44
gumama	10	Održavanje kočnica	45
3 Razrada kočnica	10	Provjera ručne kočnice	45
4 Čitanje Uputa za upotrebu i pregled		Podešavanje ručne kočnice	45
materijala za postavljanje	10	Provjera razine kočione tekućine	45
Pregled proizvoda	11	Provjera kočnica	46
Sustav upravljanja	12	Zamjena kočnih pločica radnih kočnica i	
Specifikacije	15	ručne kočnice	46
Priključci/dodatna oprema	15	Zamjena kočione tekućine	46
Prije puštanja u rad	16	Održavanje šasije	47
Sigurnost prije rada	16	Podešavanje zasuna teretnog prostora	47
Svakodnevno održavanje	16	Čišćenje	47
Provjera tlaka u gumama	16	Pranje vozila	47
Sustav akumulatora – opis i upute za		Skladištenje	48
upotrebu	16	Sigurnost skladištenja	48
Razrada novog vozila	18	Skladištenje vozila	48
Tijekom rada	19	Otklanjanje pogrešaka	49
Sigurnost tijekom rada	19		
Rukovanje teretnim prostorom	20		
Upotreba nosača dodatne opreme za teretni			
prostor	23		
Zaustavljanje vozila	23		
Utovar teretnog prostora	23		
Nakon rada	25		
Sigurnost nakon rada	25		
Tegljenje vozila	25		
Vuča vozila	26		
Vuča prikolice	26		
Održavanje	27		
Sigurnost pri održavanju	27		
Preporučeni raspored održavanja	27		
Popis za svakodnevno održavanje	28		
Održavanje vozila u posebnim uvjetima			
rada	29		
Postupci prije održavanja	29		
Priprema vozila za održavanje	29		
Dizanje vozila	30		
Pristup poklopcu motora	30		
Podizanje i spuštanje sklopa sjedala	30		
Uklanjanje sklopa sjedala	31		
Postavljanje sklopa sjedala	31		
Podmazivanje	32		
Podmazivanje ležajeva prednjih kotača	32		
Održavanje električnog sustava	35		
Sigurnost električnog sustava	35		
Sigurnost akumulatora	35		
Održavanje akumulatora	36		
Zamjena osigurača	40		
Održavanje prednjih svjetala	40		
Održavanje pogonskog sustava	42		

Sigurnost

Ovo je vozilo izrađeno u skladu sa zahtjevima norme SAE J2258 (studeni 2016.).

Opće informacije o sigurnosti

Proizvod može uzrokovati tjelesne ozljede. Uvijek se pridržavajte svih sigurnosnih uputa kako biste izbjegli teške tjelesne ozljede.

- S razumijevanjem pročitajte ove *Upute za upotrebu* prije pokretanja vozila. Pobrinite se da svi korisnici proizvoda znaju upotrebljavati proizvod i da razumiju upozorenja.
- Pozorno upravljajte vozilom. Ne bavite se aktivnostima koje vas ometaju; u suprotnom može doći do ozljeda ili oštećenja imovine.
- Ne približavajte ruke ili noge pomičnim dijelovima vozila.
- Ne upravljajte vozilom ako na njemu nisu postavljeni svi štitnici i drugi funkcionalni zaštitni uređaji.
- Osigurajte da prolaznici i djeca budu izvan područja rada vozila. Nikad ne dopuštajte djeci da upravljaju vozilom.
- Zaustavite vozilo i isključite ga te izvadite ključ prije održavanja.

Neispravna upotreba ili nepropisno održavanje uređaja mogu dovesti do ozljeda. Kako biste smanjili mogućnost ozljeda, pridržavajte se ovih sigurnosnih uputa i uvijek obraćajte pažnju na simbol sigurnosnog upozorenja , koji označava Oprez, Upozorenje ili Opasnost – upute za osobnu sigurnost. Nepridržavanje uputa može dovesti do tjelesnih ozljeda ili smrti.

Sigurnosne naljepnice i naljepnice s uputama



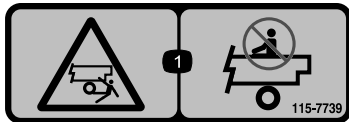
Sigurnosne naljepnice i upute lako su vidljive korisniku i nalaze se blizu svih područja potencijalne opasnosti. Zamijenite sve naljepnice koje su oštećene ili otpale.



decal99-7345

99-7345

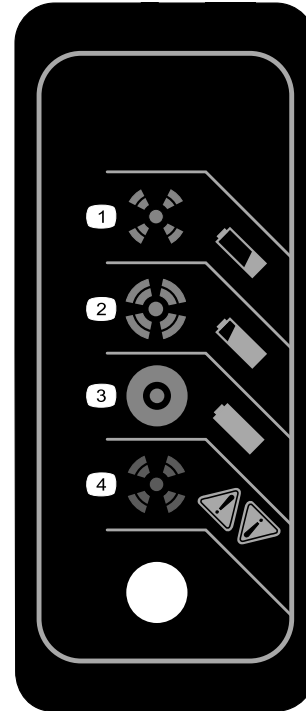
1. Upozorenje – pročitajte *Upute za upotrebu*.
2. Upozorenje – ne dirajte vruću površinu.
3. Opasnost od zapetljanja, remen – držite se podalje od pomičnih dijelova; moraju biti postavljeni svi štitnici.
4. Opasnost od gnječenja, teretni prostor – upotrijebite šipku za podupiranje teretnog prostora.



decal115-7739

115-7739

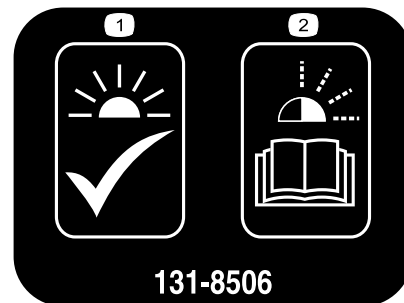
1. Opasnost od pada i gnječenja – nemojte prevoziti putnike.



decal131-8495

131-8495

1. Akumulator je prazan.
2. Akumulator je gotovo napunjen.
3. Akumulator je napunjen.
4. Kvar punjača; za više informacija o kodovima grešaka pročitajte upute za upotrebu punjača.

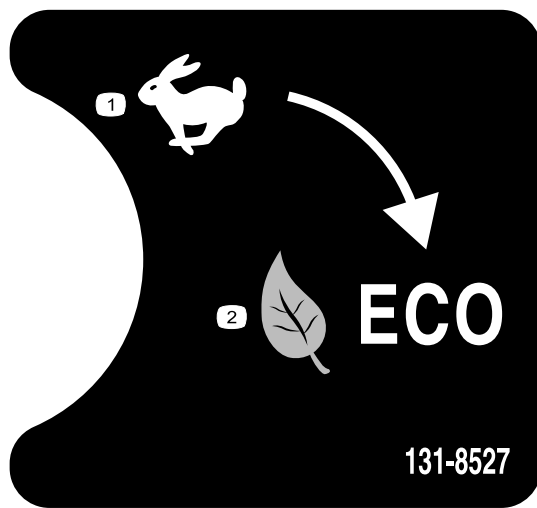


decal131-8506

131-8506

131-8506

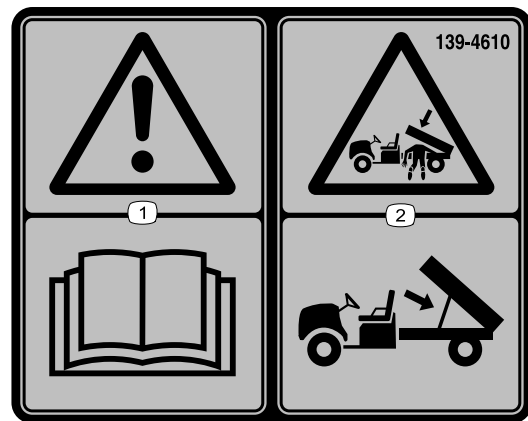
1. Svjetlo kontinuirano svijetli – vozilo je spremno za upotrebu.
2. Svjetlo treperi – za više informacija o kodovima grešaka pročitajte upute za upotrebu punjača.



131-8527

decal131-8527

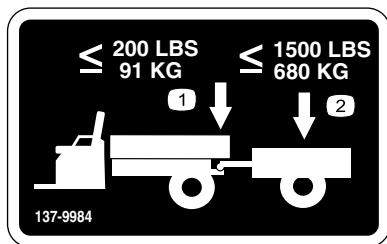
1. Intenzivni način rada
2. Ekonomični način rada



139-4610

decal139-4610

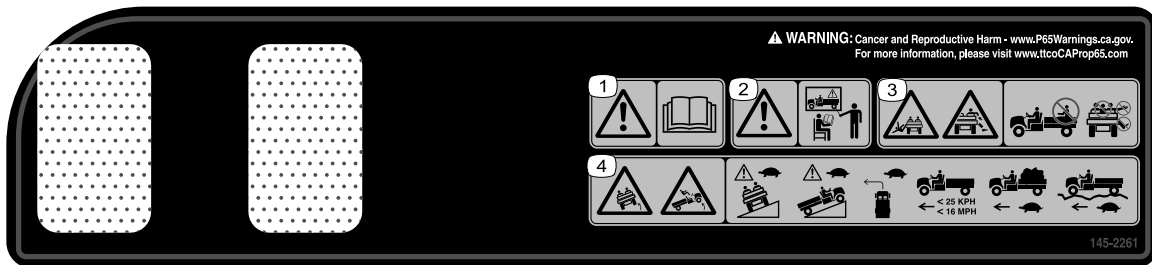
1. Upozorenje – pročitajte *Upute za upotrebu*.
2. Opasnost od gnečenja, teretni prostor – upotrijebite šipku za podupiranje teretnog prostora.



137-9984

decal137-9984

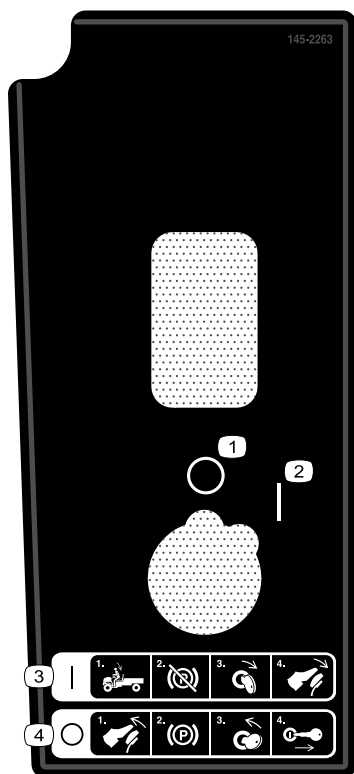
1. Nemojte premašiti opterećenje na priključku od 91 kg.
2. Nemojte premašiti opterećenje tereta od 680 kg.



145-2261

decal145-2261

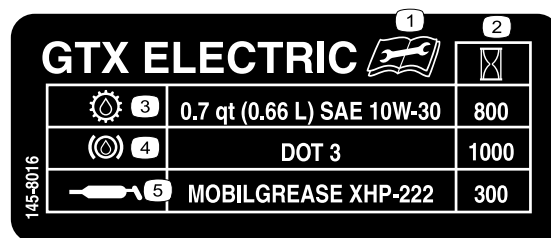
1. Upozorenje – pročitajte *Upute za upotrebu*.
2. Upozorenje – prije upravljanja vozilom trebate proći odgovarajuću obuku.
3. Opasnost od pada; opasnost od trganja udova – nemojte prevoziti putnike u teretnom prostoru; nemojte prevoziti dodatne putnike između sjedala; nemojte stavljati ruke ili noge izvan vozila pri upravljanju.
4. Opasnost od prevrtanja – vozite polako na padinama i uz padine; nemojte brzo skretati; ne premašujte brzinu od 25 km/h; vozite polako kad prevozite teret; vozite polako na neravnom terenu.



145-2263

1. Isključeno
2. Uključeno
3. Pokretanje vozila: 1) sjednite na mjesto rukovatelja; 2) deaktivirajte ručnu kočnicu; 3) okrenite ključ u položaj UKLJUČENO; 4) pritisnite papučicu gasa.
4. Isključivanje vozila: 1) otpustite papučicu gasa; 2) aktivirajte ručnu kočnicu; 3) okrenite ključ u položaj ISKLJUČENO; 4) izvadite ključ.

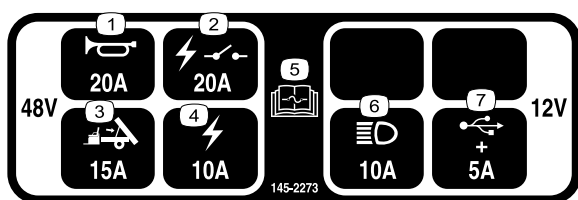
decal145-2263



decal145-8016

145-8016

1. Prije održavanja pročitajte Upute za upotrebu.
2. Vremenski interval za servisiranje (sati)
3. Tekućina za transaxle
4. Kočiona tekućina
5. Mjesta za podmazivanje



decal145-2273

145-2273

1. Truba (20 A)
2. Električni relej (20 A)
3. Podizanje teretnog prostora (15 A)
4. Električni sustav (10 A)
5. Za informacije o osiguračima pročitajte Upute za upotrebu.
6. Prednja svjetla (10 A)
7. USB utor za napajanje (5 A)

Postavljanje

Nepričvršćeni dijelovi

S pomoću prikaza u nastavku provjerite jesu li isporučeni svi dijelovi.

Postupak	Opis	Kol.	Namjena
1	Upravljač	1	Za postavljanje upravljača (samo međunarodni modeli).
	Sigurnosna matica	1	
	Poklopac upravljača	1	
	Vijak	3	
2	Nisu potrebni dijelovi	–	Za provjeru razina tekućina i tlaka u gumama.
3	Nisu potrebni dijelovi	–	Za razradu kočnica.
4	Upute za upotrebu	1	Prije upravljanja vozilom pročitati Upute za upotrebu i pregledati materijal za postavljanje.
	Upute za upotrebu motora	1	
	Registracijska kartica	1	
	Obrazac za pregled prije isporuke	1	
	Certifikat kvalitete	1	
	Ključ	2	

Napomena: Desnu i lijevu stranu vozila utvrdite iz uobičajenog položaja vozača.



Postavljanje upravljača

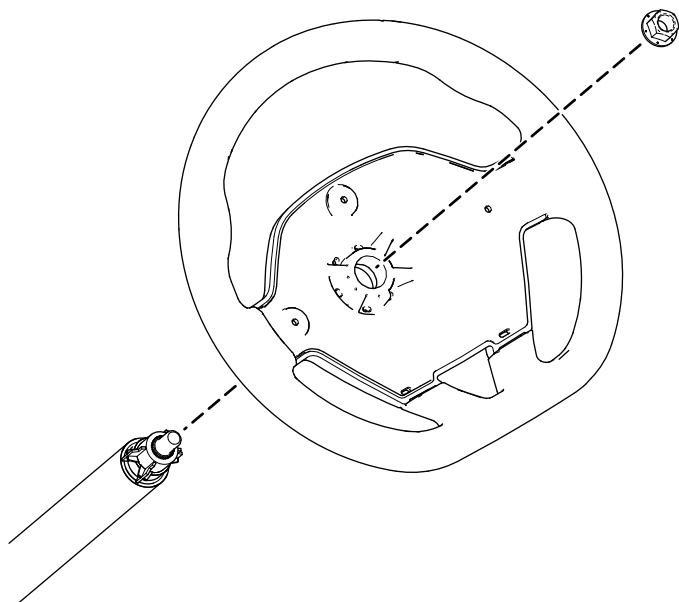
Samo međunarodni modeli

Dijelovi potrebni za ovaj postupak:

1	Upravljač
1	Sigurnosna matica
1	Poklopac upravljača
3	Vijak

Postupak

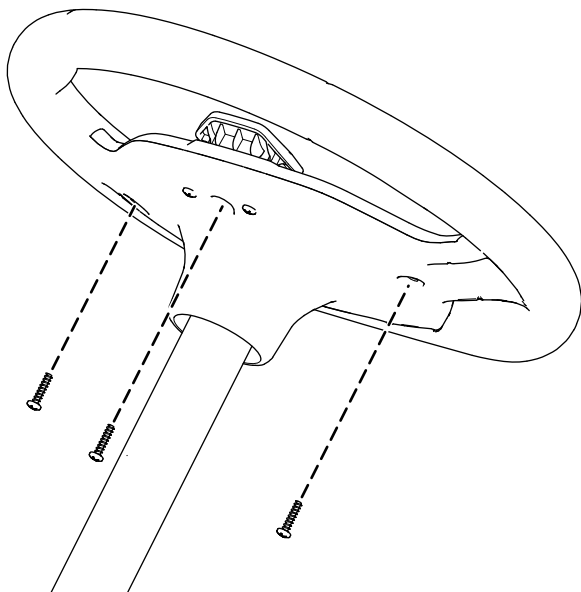
1. Postavite upravljač na osovinu upravljača.
Upravljač mora biti poravnat (tj. ravno dno mora biti paralelno s tlom).
2. S pomoću sigurnosne matice pričvrstite upravljač na osovinu upravljača.
3. Pritegnite sigurnosnu maticu na 27 Nm.



Slika 3

g424446

4. S pomoću 3 vijka pričvrstite poklopac upravljača na upravljač.
5. Pritegnite 3 vijka na 0,6 Nm.



Slika 4

g424447

3

Razrada kočnica

Nisu potrebni dijelovi

Postupak

Da biste osigurali optimalnu učinkovitost kočionog sustava, prije upotrebe potrebno je razraditi kočnice.

1. Nakon što vozilo postigne punu brzinu, naglo zakočite da biste zaustavili vozilo bez zaključavanja kotača.
2. Ponovite taj postupak 10 puta uz jednominutne pauze između kočenja kako ne bi došlo do pregrijavanja kočnica.

Važno: Postupak je najučinkovitiji ako je vozilo opterećeno s 227 kg.

2

Provjera razina tekućina i tlaka u gumama

Nisu potrebni dijelovi

Postupak

1. Prije upravljanja vozilom provjerite razinu vode u akumulatorima; pogledajte [Provjera razine vode u akumulatorima \(stranica 38\)](#).
2. Provjerite jesu li akumulatori napunjeni; pogledajte [Punjenje akumulatora \(stranica 36\)](#).
3. Prije upravljanja vozilom, provjerite razinu kočione tekućine; pogledajte [Provjera razine kočione tekućine \(stranica 45\)](#).
4. Provjerite tlak zraka u gumama; pogledajte [Provjera tlaka u gumama \(stranica 16\)](#).

4

Čitanje Uputa za upotrebu i pregled materijala za postavljanje

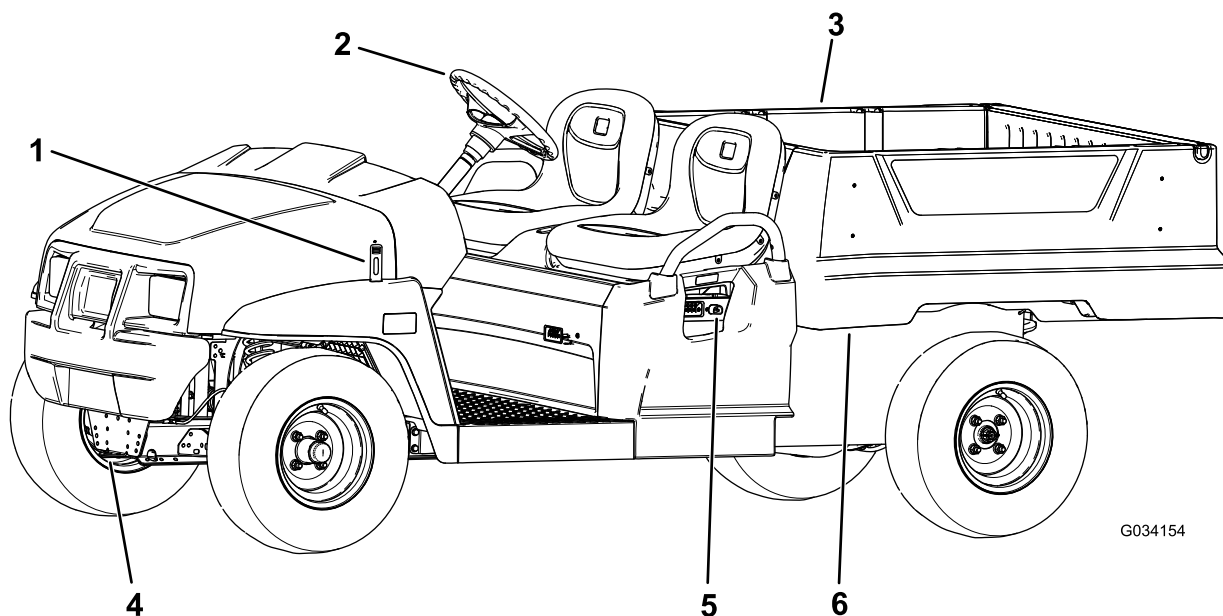
Dijelovi potrebni za ovaj postupak:

1	Upute za upotrebu
1	Upute za upotrebu motora
1	Registracijska kartica
1	Obrazac za pregled prije isporuke
1	Certifikat kvalitete
2	Ključ

Postupak

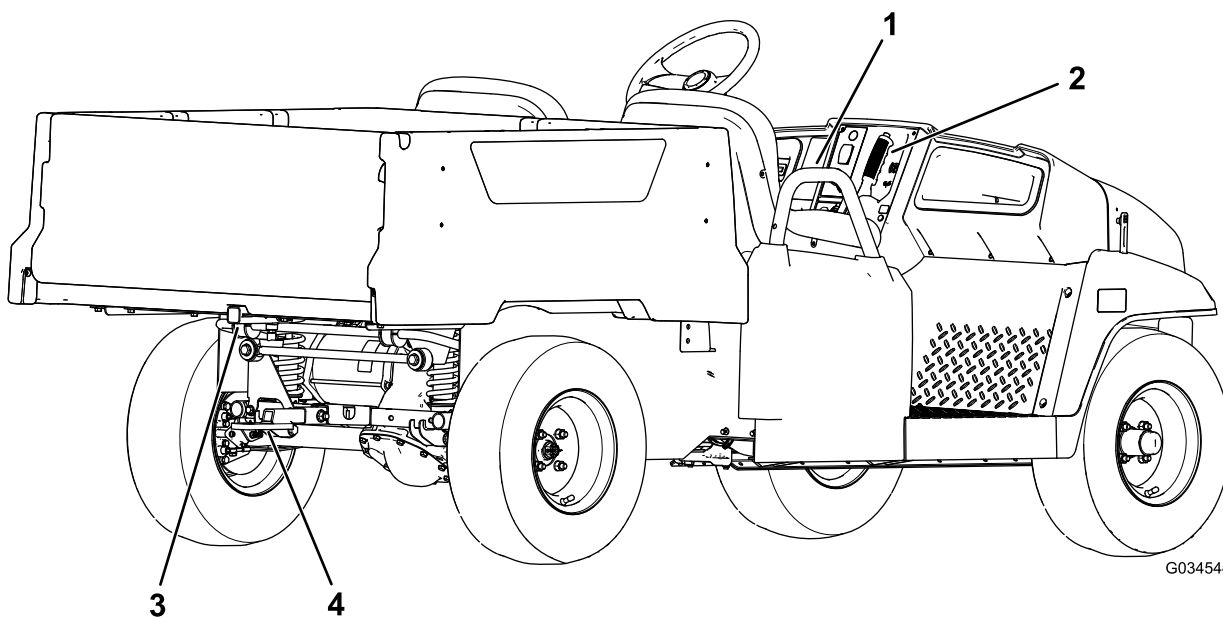
- Pročitajte *Upute za upotrebu* i Upute za upotrebu motora.
- Ispunite registracijsku karticu.
- Ispunite *Obrazac za pregled prije isporuke*.
- Pregledajte *Certifikat kvalitete*.

Pregled proizvoda



Slika 5

- | | | |
|--------------------------|-----------------------|-----------------------------|
| 1. Zasun poklopca motora | 3. Teretni prostor | 5. Punjač akumulatora |
| 2. Upravljač | 4. Priključak za vuču | 6. Poluga teretnog prostora |



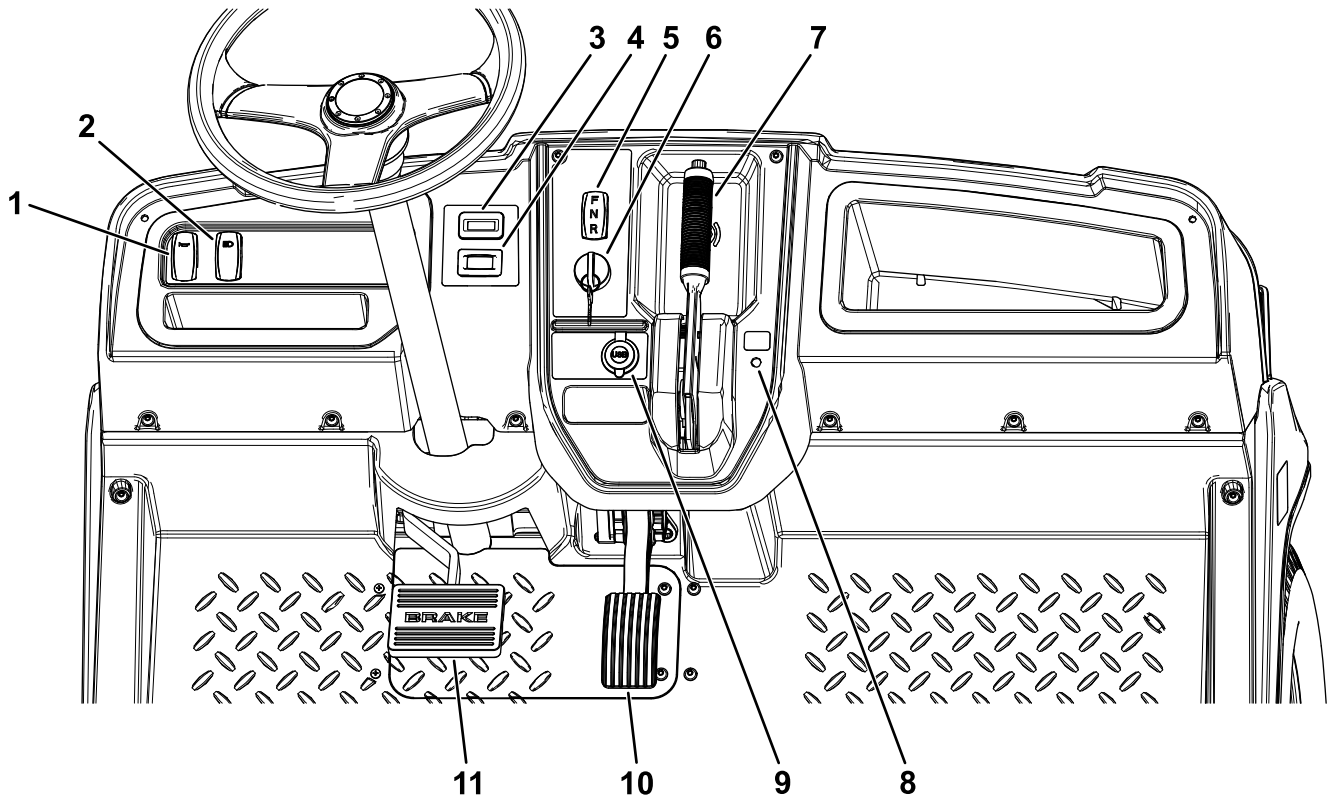
Slika 6

- | | |
|-------------------------|--|
| 1. Rukohvat za putnika | 3. Nosač dodatne opreme za teretni prostor |
| 2. Poluga ručne kočnice | 4. Kuka za prikolicu |

Sustav upravljanja

Upoznajte se sa svim komandama prije pokretanja motora i upravljanja vozilom.

Upravljačka ploča



Slika 7

g378263

1. Prekidač za trubu
2. Prekidač za svjetla
3. Indikator ispražnjenosti akumulatora
4. Brojač sati rada
5. Mjenjač smjera
6. Prekidač za paljenje

7. Poluga ručne kočnice
8. Svjetlo indikatora statusa
9. USB utor za napajanje
10. Papučica gasa
11. Papučica kočnice

Papučica gasa

Upotrijebite papučicu gasa ([Slika 7](#)) za regulaciju brzine vozila. Pritiskom na papučicu gasa vozilo se pokreće. Daljnjim pritiskom na papučicu vozilo se ubrzava. Otpuštanjem papučice vozilo se usporava i isključuje.

Maksimalna brzina vožnje prema naprijed u intenzivnom načinu rada iznosi 26 km/h, kako prikazuje [Slika 10](#).

Maksimalna brzina vožnje prema naprijed u ekonomičnom načinu rada iznosi 19 km/h, kako prikazuje [Slika 10](#).

Papučica kočnice

Upotrebljavajte papučicu kočnice za zaustavljanje ili usporavanje vozila ([Slika 7](#)).

⚠ OPREZ

Upravljanje vozilom s istrošenim ili neispravno podešenim kočnicama može dovesti do tjelesnih ozljeda.

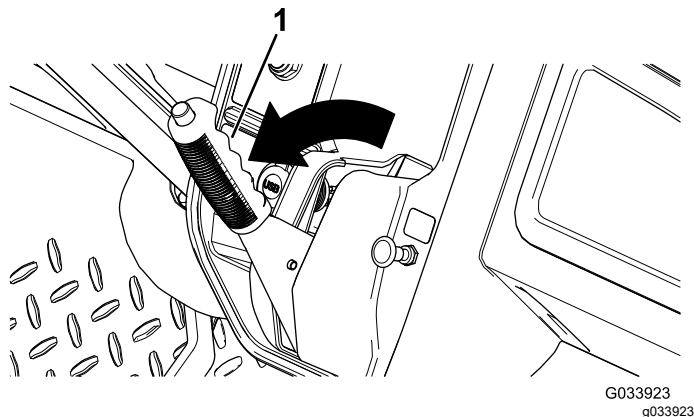
Ako se papučica kočnice može pritisnuti do 25 mm od poda vozila, podesite ili popravite kočnice.

Poluga ručne kočnice

Poluga ručne kočnice nalazi se na upravljačkoj ploči ([Slika 7](#)).

Svaki put kad isključite vozilo, aktivirajte ručnu kočnicu kako biste spriječili slučajno pokretanje vozila. Ako je vozilo parkirano na strmom nagibu, obavezno aktivirajte ručnu kočnicu.

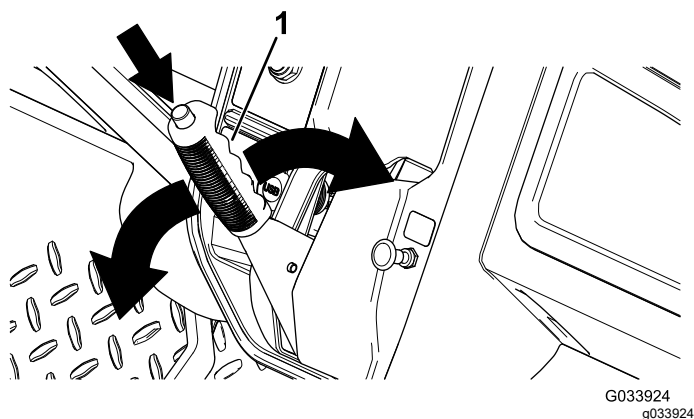
Da biste aktivirali ručnu kočnicu, povucite polugu ručne kočnice prema sebi ([Slika 8](#)).



Slika 8

1. Poluga ručne kočnice

Da biste deaktivirali ručnu kočnicu, pritisnite gumb na vrhu poluge ručne kočnice, povucite polugu ručne kočnice prema sebi da biste otpustili pritisak, a zatim je gurnite prema naprijed ([Slika 9](#)).



Slika 9

1. Poluga ručne kočnice

Mjenjač smjera

Mjenjač smjera nalazi se lijevo od poluge ručne kočnice. Mjenjač smjera ima 3 položaja: prema NAPRIJED, prema NATRAG i NEUTRALNO ([Slika 7](#)).

Napomena: Vozilo se može postaviti u bilo koji od tih 3 položaja, ali kretati se može samo u položaju prema NAPRIJED i prema NATRAG.

Važno: Uvijek zaustavite vozilo prije promjene smjera.

Prekidač za trubu

Prekidač za trubu nalazi se na upravljačkoj ploči ([Slika 7](#)). Pritisnite prekidač za trubu da biste potrubili.

Prekidač za svjetla

Upotrijebite prekidač za svjetla ([Slika 7](#)) da biste uključili prednja svjetla. Gurnite prekidač za svjetla prema gore za uključivanje prednjih svjetala. Gurnite prekidač za svjetla prema dolje za isključivanje svjetala.

Indikator ispražnjenosti akumulatora

Indikator ispražnjenosti akumulatora nalazi se s lijeve strane upravljača ([Slika 7](#)). Indikator ispražnjenosti akumulatora pokazuje razinu napunjenosti akumulatora. Kada su akumulatori u potpunosti napunjeni, vidljivo je svih 10 stupaca na indikatoru od oznake 0 do oznake 1. Pri korištenju akumulatora stupci na indikatoru postupno nestaju zdesna nalijevo. Za više informacija o mjeracu napunjenosti akumulatora pogledajte [Sustav akumulatora – opis i upute za upotrebu \(stranica 16\)](#).

Brojač sati rada

Brojač sati rada nalazi se desno od prekidača za svjetla ([Slika 7](#)). Zahvaljujući brojaču sati rada možete znati ukupan broj sati rada motora. Brojač sati rada aktivira se kad god ključ za paljenje okrenete u položaj UKLJUČENO ili kada motor radi.

Napomena: Kad motor radi, brojač sati rada neprekidno treperi i bilježi upotrebu.

USB utor za napajanje

USB utor za napajanje nalazi se lijevo od poluge ručne kočnice ([Slika 7](#)). Utor za napajanje možete upotrebljavati za punjenje mobilnih uređaja.

Važno: Kad ne upotrebljavate USB utor za napajanje, umetnite gumeni zatvarač kako se utor ne bi oštetio.

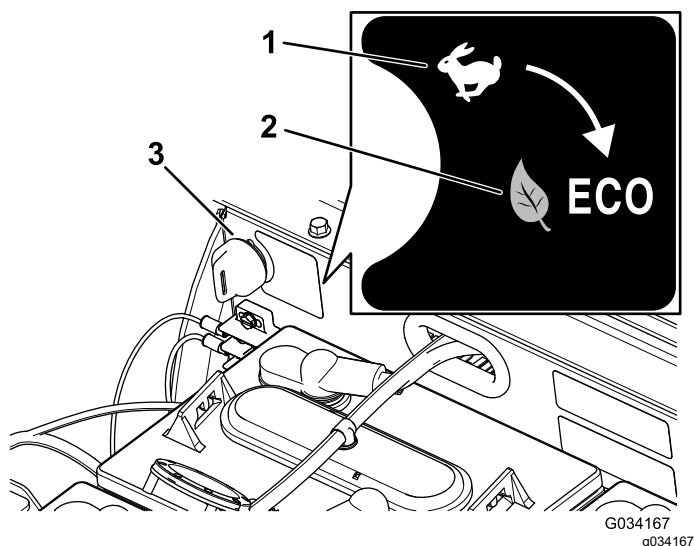
Prekidač za paljenje

Prekidačem za paljenje ([Slika 7](#)) pokrećete i zaustavljate vozilo.

Prekidač za paljenje ima 2 položaja: UKLJUČENO i ISKLJUČENO. Za upravljanje vozilom okrenite prekidač u smjeru kazaljke na satu u položaj UKLJUČENO. Za zaustavljanje vozila okrenite prekidač u smjeru suprotnom od kazaljke na satu u položaj ISKLJUČENO. Po izlasku iz vozila izvadite ključ.

Prekidač za ograničavanje brzine

Prekidač za ograničavanje brzine nalazi se ispod sklopa sjedala i ima dva položaja: INTENZIVNI NAČIN RADA i EKONOMIČNI NAČIN RADA. Okrenite prekidač u smjeru kazaljke na satu u položaj za EKONOMIČNI NAČIN RADA kako biste ograničili brzinu vozila na najviše 19 km/h. Okrenite prekidač u smjeru suprotnom od kazaljke na satu u položaj za INTENZIVNI NAČIN RADA kako biste ograničili brzinu vozila na najviše 26 km/h, kako prikazuje [Slika 10](#).



Slika 10

- | | |
|--------------------------|-------------------------------------|
| 1. INTENZIVNI način rada | 3. Prekidač za ograničavanje brzine |
| 2. EKONOMIČNI način rada | |

Svjetlo indikatora statusa

Svjetlo indikatora statusa nalazi se s desne strane poluge ručne kočnice na upravljačkoj ploči ([Slika 7](#)).

Kada je vozilo uključeno, zeleno svjetlo indikatora statusa kontinuirano svijetli ili treperi.

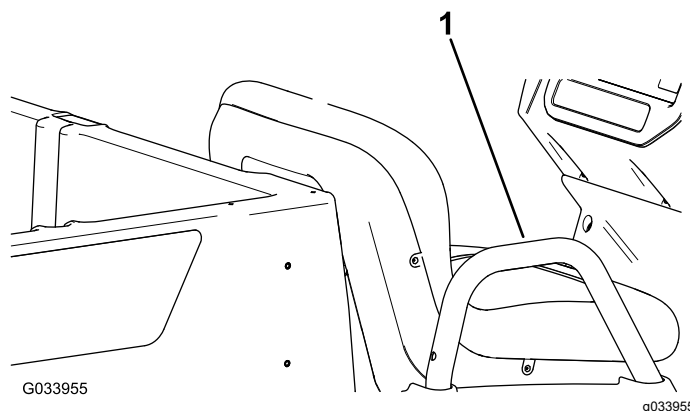
Ako svjetlo indikatora kontinuirano svijetli, znači da je vozilo spremno za uobičajen rad. Ako svjetlo indikatora treperi, postoji problem koji je potrebno riješiti prije nego što nastavite s uobičajenim radom.

Ako svjetlo indikatora statusa zatreperi dva puta, znači da je ručna kočnica aktivirana kad je mjenjač smjera u položaju prema NAPRIJED ili prema NATRAG. Deaktivirajte ručnu kočnicu kako biste isključili svjetlo indikatora statusa.

Ako svjetlo indikatora statusa zatreperi više od dva puta, pogledajte [Otklanjanje pogrešaka \(stranica 49\)](#).

Rukohvati za putnike

Rukohvati za putnike nalaze se s vanjske strane svakog sjedala ([Slika 11](#)).



Slika 11

Prikazana suvozačeva strana

1. Rukohvat za putnika

Specifikacije

Napomena: Specifikacije i konstrukcija podložni su promjenama bez obavijesti.

Osnovna težina	633 kg (u suhom stanju)
Nazivni kapacitet (na ravnoj površini)	ukupno 544 kg, uključujući rukovatelja težine 91 kg i putnika težine 91 kg te teret, dodatnu opremu i priključne dijelove
Bruto težina vozila – na ravnoj površini	Ukupno 1177 kg, uključujući sve prethodno navedene težine
Maksimalni kapacitet tereta (na ravnoj površini)	ukupno 363 kg, uključujući dodatnu opremu pričvršćenu na stražnji dio
Maksimalni kapacitet nosača dodatne opreme za teretni prostor	ukupno 45 kg
Kapacitet vuče	Težina na priključku: 91 kg Bruto težina priključene prikolice: 680 kg
Ukupna širina	119 cm
Ukupna duljina	302 cm
Ukupna visina	127,5 cm
Visina podvozja	21,6 cm na prednjem dijelu bez tereta i bez rukovatelja 14 cm na stražnjem dijelu bez tereta i bez rukovatelja
Međuosovinski razmak	220 cm
Gazište kotača (od središnje linije do središnje linije)	Prednji: 119 cm Stražnji: 119 cm
Duljina teretnog prostora	Unutarnja dimenzija: 102 cm Vanjska dimenzija: 114,3 cm
Širina teretnog prostora	Unutarnja dimenzija: 98 cm Vanjska dimenzija s integriranim odbojnicima: 107,3 cm
Visina teretnog prostora	Unutarnja dimenzija 28 cm

Navedene specifikacije odnose se na vozilo s akumulatorima modela Trojan T-125.

Postavljanje nestandardnih akumulatora može smanjiti kapacitet teretnog prostora.

Priključci/dodatna oprema

Dostupan je niz priključaka i dodatne opreme za poboljšavanje i proširivanje mogućnosti vozila koje je odobrila tvrtka Toro. Obratite se ovlaštenom serviseru ili distributeru ili posjetite stranicu www.Toro.com za popis svih odobrenih priključaka i dodatne opreme.

Kako biste osigurali optimalnu učinkovitost i daljnju primjenjivost certifikata o sigurnosti vozila, upotrebljavajte samo originalne zamjenske dijelove i dodatnu opremu tvrtke Toro. Zamjenski dijelovi i dodatni pribor drugih proizvođača mogu biti opasni, a njihova upotreba može poništiti jamstvo.

Rad

Prije puštanja u rad

Sigurnost prije rada

Opće informacije o sigurnosti

- Nikad ne dopuštajte djeci, nestručnim osobama ili osobama koje za to nisu u stanju da upravljaju vozilom ili ga servisiraju. Dobna granica za rukovatelje može biti ograničena lokalnim propisima. Vlasnik je odgovoran za obuku svih rukovatelja i mehaničara.
- Upoznajte se sa sigurnim radom s opremom, komandama i sigurnosnim znakovima.
- Prije nego što napustite položaj rukovatelja, ugasite vozilo, izvadite ključ i pričekajte da se svi pomični dijelovi zaustave. Pustite da se vozilo ohladi prije podešavanja, održavanja, čišćenja ili skladištenja.
- Morate znati brzo zaustaviti i isključiti vozilo.
- Na vozilu ne smije biti više osoba (vi i putnik/putnici) nego što je rukohvata.
- Provjerite jesu li na vozilu postavljeni svi sigurnosni uređaji i naljepnice. Popravite ili zamijenite sve sigurnosne uređaje i zamijenite sve nečitljive naljepnice ili naljepnice koje nedostaju. Nemojte upravljati vozilom ako ti elementi nisu prisutni ili ne funkcioniraju.

Svakodnevno održavanje

Interval servisiranja: Prije svake uporabe ili svakodnevno

Svaki dan prije pokretanja vozila izvršite postupke koji se izvršavaju nakon svake upotrebe/svakodnevno navedene u [Održavanje \(stranica 27\)](#).

Provjera tlaka u gumama

Interval servisiranja: Prije svake uporabe ili svakodnevno

Specifikacija tlaka zraka u prednjim i stražnjim gumama: 1,65 do 2,07 bara

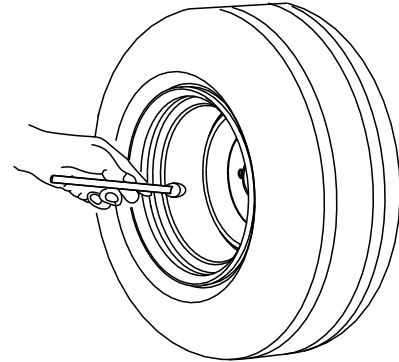
Važno: Nemojte premašiti maksimalni tlak zraka naveden na bočnoj stjenci gume.

Napomena: Potrebni tlak zraka u gumama ovisi o težini tereta koji namjeravate prevoziti.

1. Provjerite tlak zraka u gumama.

- Niži tlak u gumama pogodan je za lakši teret, manje kompaktna tla, ugodniju vožnju i minimalne tragove guma na tlu.
- Viši tlak u gumama pogodan je za prijevoz težeg tereta pri većim brzinama.

2. Prema potrebi prilagodite tlak zraka u gumama dodavanjem ili ispuštanjem zraka.



G001055

g001055

Slika 12

Sustav akumulatora – opis i upute za upotrebu

Akumulatori dubokog ciklusa – opis

Vozilo sadržava 8 olovnih akumulatora dubokog ciklusa koji napajaju motor i dodatnu opremu. Akumulator dubokog ciklusa nije automobilski akumulator. Automobilski akumulator namijenjen je stvaranju velike količine napona za pokretanje vozila te umjerene količine napona za uključivanje svjetala i dodatne opreme kada je motor isključen ili u praznom hodu. Kada automobil radi, alternator se kontinuirano puni. Sukladno tome, automobilski akumulator rijetko pada na manje od 90 % najviše razine napunjenosti.

Akumulator dubokog ciklusa osmišljen je kao primarni izvor napajanja koji osigurava stalnu izlaznu snagu. Akumulatori dubokog ciklusa obično se prazne i do 20 – 30 % najviše razine napunjenosti. Takva se jaka pražnjenja smatraju dubokim pražnjenjima.

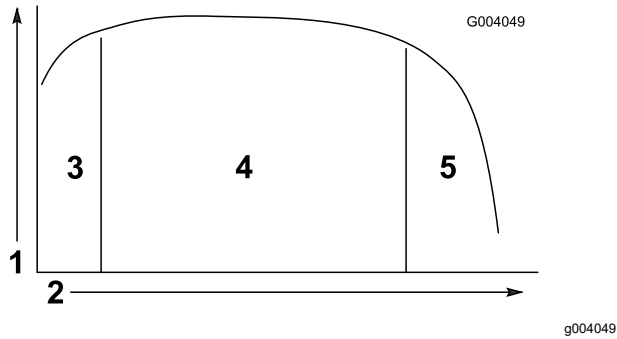
Važno: Učestali ciklusi dubokog pražnjenja smanjuju vijek trajanja akumulatora.

Olovni akumulatori proizvode električnu energiju kemijskom reakcijom između olovnih ploča i sumporne kiseline. Punjenje akumulatora preokreće tu kemijsku reakciju i omogućuje akumulatoru da ponovno proizvede električnu energiju.

Akumulator je kvarljiv proizvod koji ima ograničen vijek trajanja ([Slika 13](#)). Kako bi se osigurala učinkovita

proizvodnja električne energije, kad je akumulator nov, potrebno ga je prvo razraditi. Tijekom razdoblja razrade obično je potrebno isprazniti/napuniti akumulator 100 do 150 puta.

Akumulatori pri kraju vijeka trajanja postepeno gube električni kapacitet.



Slika 13

Vijek trajanja akumulatora – tablica

- | | |
|---|--|
| 1. Kapacitet akumulatora | 4. Vrhunac vijeka trajanja akumulatora |
| 2. Ciklusi pražnjenja/punjenja | 5. Kraj vijeka trajanja akumulatora |
| 3. Razdoblje razrade (100 do 150 ciklusa) | |

Nakon razdoblja razrade, akumulator zadržava visok kapacitet za velik broj ciklusa. Broj ciklusa koji akumulator može podnijeti ovisi o sljedećim čimbenicima:

- održavanje akumulatora – nepravilno održavanje uvelike smanjuje vijek trajanja akumulatora;
- dubina pražnjenja između ciklusa punjenja: **što se dublje akumulatori redovito prazne između punjenja, to će njihov vijek trajanja biti kraći;**
- učestalost punjenja: kad god je to moguće, u potpunosti napunite akumulator.

Važno: Potpuno pražnjenje akumulatora dovodi do njihova oštećenja i smanjuje im vijek trajanja;

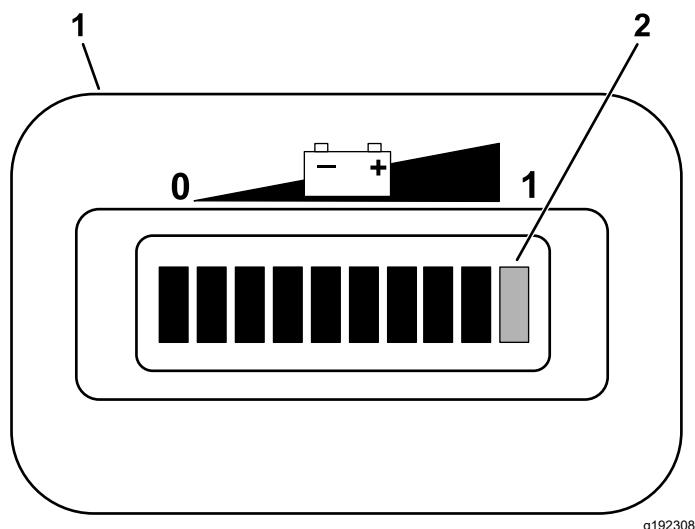
- niska razina vode: **sušenje olovni ploča akumulatora može dovesti do trajnog oštećenja akumulatora.** Za održavanje ispravne razine elektrolita potrebno je učiniti sljedeće:

Nakon što se akumulatori u potpunosti napune, u njih ulijte destiliranu ili deioniziranu vodu; pročitajte poglavlje [Provjera razine vode u akumulatorima \(stranica 38\)](#) i [Ulijevanje destilirane ili deionizirane vode u akumulator \(stranica 38\)](#).

Važno: Prije nego što ulijete vodu u akumulator, u potpunosti ih napunite. Volumen elektrolita povećava se tijekom punjenja. Ako se voda ulijeva u akumulator koji nije u potpunosti napunjen, može doći do prelijevanja elektrolita i njegova istjecanja iz otvora za odzračivanje.

Upotreba sustava akumulatora

Kada su akumulatori u potpunosti napunjeni, svijetli deseti stupac (zadnji desno) na indikatoru ispražnjenosti akumulatora ([Slika 14](#)).



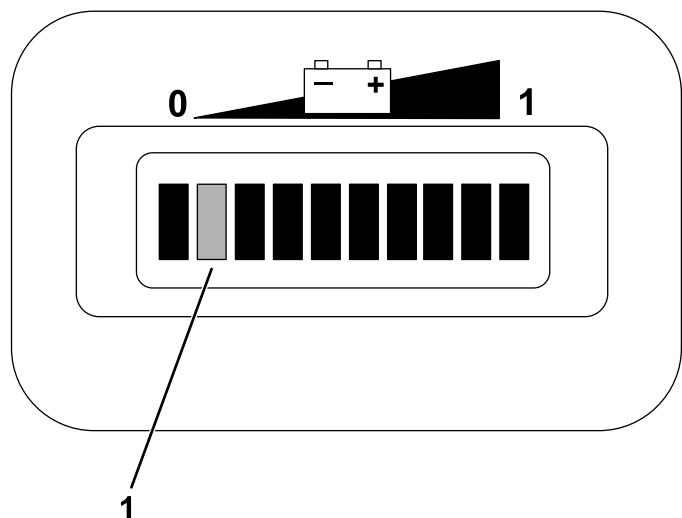
Slika 14

g192308

1. Indikator ispražnjenosti akumulatora
2. Stupci za prikaz postotka napunjenosti akumulatora

Upotrebom vozila troši se električni kapacitet akumulatora te stupci postupno nestaju.

Kada na indikatoru ispražnjenosti akumulatora ostanu samo prva dva stupca slijeva, vrijeme je da napunite akumulator ([Slika 15](#)).



Slika 15

g192309

1. Prvi i drugi stupac slijeva nastaviti će treperiti sve dok ne napunite akumulator.

Ako nastavite upotrebljavati vozilo koje je napunjeno samo do drugog stupca, oba će stupca naizmjenično treperiti.

Važno: Kada ispraznite akumulatore do drugog stupca slijeva na indikatoru ispražnjenosti akumulatora, postoji mogućnost da će se brzina rada vozila smanjiti; usporeni način rada pomaže zaštititi akumulatore, ali dugotrajna upotreba tog načina rada može dovesti do oštećenja akumulatora i/ili vozila. Kako biste spriječili takve probleme, nastojte ne prazniti akumulatore do drugog stupca slijeva. Odmah napunite akumulatore.

Ako se akumulatori u potpunosti isprazne, vozilo će se isključiti. **Pazite da se akumulatori ne isprazne do kraja.**

Važno: Kako biste postigli maksimalni vijek trajanja akumulatora, napunite akumulatore prije nego što se isprazne do drugog stupca slijeva na zaslonu indikatora ispražnjenosti. Redovito pražnjenje akumulatora ispod drugog stupca slijeva smanjuje vijek trajanja akumulatora.

Razrada novog vozila

Interval servisiranja: Nakon prvih 100 sati—Slijedite smjernice za razradu novog vozila.

Slijedite smjernice za razradu novog vozila kako biste osigurali da vozilo radi pravilno i ima što dulji vijek trajanja.

- Redovito provjeravajte kočionu tekućinu i razinu vode u akumulatorima.
- Tijekom prvih nekoliko sati razrade novog vozila izbjegavajte naglo kočenje. Nove obloge kočnice optimalnu će izvedbu vjerojatno postići tek nakon nekoliko sati upotrebe kada se kočnice razrade; pročitajte [3 Razrada kočnica \(stranica 10\)](#).
- Pogledajte [Održavanje \(stranica 27\)](#) za posebne provjere u slučaju rijetke upotrebe.
- Provjerite položaj prednjeg ovjesa i podesite ga prema potrebi; pogledajte [Podešavanje poravnanja prednjih kotača \(stranica 43\)](#).

Tijekom rada

Sigurnost tijekom rada

Opće informacije o sigurnosti

- Vlasnik/rukovatelj može spriječiti nesreće koje mogu uzrokovati tjelesne ozljede ili oštećenja imovine i odgovoran je za njih.
- Putnici se smiju prevoziti isključivo na za to namijenjenom sjedalu. Nemojte prevoziti putnike u teretnom prostoru. Tijekom rada držite uređaj na sigurnoj udaljenosti od prolaznika i kućnih ljubimaca.
- Nosite prikladnu odjeću, uključujući zaštitu za oči, duge hlače i čvrstu obuću otpornu na proklizavanje. Zavežite kosu ako je duga i nemojte nositi labavu odjeću ili viseći nakit.
- Pozorno upravljajte vozilom. Ne bavite se aktivnostima koje vas ometaju; u suprotnom može doći do ozljeda ili oštećenja imovine.
- Ne upravljajte vozilom ako ste bolesni, umorni ili pod utjecajem alkohola ili droga.
- Nemojte premašiti maksimalnu bruto težinu vozila.
- Budite oprezni pri upravljanju, kočenju ili skretanju kad se u teretnom prostoru vozila nalazi težak teret.
- Pri prijevozu tereta prevelikih dimenzija u teretnom prostoru smanjuje se stabilnost vozila. Nemojte premašiti kapacitet teretnog prostora.
- Prijevoz tereta koji se ne može pričvrstiti na vozilo znatno utječe na upravljanje, kočenje i stabilnost vozila. Kad prevozite teret koji se ne može pričvrstiti na vozilo, budite oprezni pri upravljanju ili kočenju.
- Prevozite manje količine tereta ili smanjite brzinu vozila kad upravljate na teškom i neravnom terenu te u blizini rubnika, rupa i drugih promjena u konfiguraciji terena. Teret se može pomaknuti i destabilizirati vozilo.
- Prije pokretanja vozila mjenjač mora biti u neutralnom položaju i ručna kočnica aktivirana, a vi se morate nalaziti na vozačevu mjestu.
- Vi i vaši putnici trebate biti u sjedećem položaju kad god se vozilo kreće. Držite ruke na upravljaču, a vaši bi putnici trebali upotrebljavati dostupne rukohvate. Ruke i noge u svakom trenutku držite unutar vozila.
- Vozilom upravljajte isključivo pri dobroj vidljivosti. Pazite na rupe, brazde, neravnine, kamenje i druge skrivene prepreke. Neravan teren može uzrokovati prevrtanje vozila. Visoka trava može zakloniti pogled na prepreke. Budite oprezni pri približavanju oštrim zavojima, grmlju, stablima ili drugim predmetima koji bi vam mogli zakloniti vidno polje.
- Nemojte voziti u blizini padina, jaraka ili nasipa. Vozilo se može naglo preokrenuti ako kotač prijeđe preko ruba ili ako rub propadne.
- Uvijek pazite na niske prepreke u zraku kao što su grane drveća, okviri vrata, mostovi itd. i izbjegavajte ih.
- Pogledajte prema natrag i dolje prije vožnje unatrag kako biste provjerili da je put slobodan.
- Kad vozilo upotrebljavate na javnim cestama, pridržavajte se svih prometnih propisa i upotrebljavajte dodatnu opremu propisanu zakonom, kao što su svjetla, pokazivači smjera kretanja, oznake za spora vozila i ostalo.
- Ako vozilo počne neuobičajeno vibrirati, zaustavite se i odmah isključite motor, pričekajte da se svi pomični dijelovi zaustave te provjerite ima li oštećenja. Popravite štetu na vozilu prije daljnje upotrebe.
- Zaustavni put vozila može biti dulji na mokroj površini nego na suhoj. Da biste isušili mokre kočnice, vozite polako na ravnom tlu te lagano pritišćite papučicu kočnice.
- Upravljanje vozilom pri visokim brzinama i naglo zaustavljanje mogu uzrokovati zaključavanje stražnjih kotača, što umanjuje kontrolu nad vozilom.
- Nemojte dirati motor kada radi ili ubrzo nakon njegova gašenja: navedena područja mogu biti vruća i prouzročiti opekline.
- Nemojte ostavljati uključeno vozilo bez nadzora.
- Prije nego što napustite položaj rukovatelja, učinite sljedeće:
 - Parkirajte vozilo na ravnoj površini.
 - Stavite mjenjač smjera u NEUTRALNI položaj.
 - Aktivirajte ručnu kočnicu.
 - Isključite vozilo i izvadite ključ.
 - Pričekajte da se svi pomični dijelovi zaustave.
- Ako postoji opasnost od munja, nemojte upravljati vozilom.
- Upotrebljavajte samo dodatnu opremu i priključke koje je odobrila tvrtka Toro®.

Sigurnost putnika

- Nemojte premašiti bruto težinu vozila. U bruto težinu vozila trebate uračunati sebe, svoje putnike i teret koji se nalazi u teretnom prostoru.
- Putnici se smiju prevoziti isključivo na za to namijenjenom sjedalu. Nemojte dopustiti putnicima da sjede u teretnom prostoru.

- Vi i vaši putnici trebate biti u sjedećem položaju kad god je vozilo u pokretu.
- U slučaju dodatne duljine vozila, ono ima veći polumjer skretanja pa stoga osigurajte dodatni prostor za manevriranje.

Sigurnost na padinama

Napomena: Kao dodatna oprema za ovo vozilo dostupna je konstrukcija za zaštitu od prevrtanja s 2 stupa (ROPS). Upotrebljavajte konstrukciju za zaštitu od prevrtanja ako radite u blizini litica i vode, na teškom terenu ili na padinama, gdje može doći do prevrtanja. Za više informacija obratite se ovlaštenom distributeru tvrtke Toro.

Padine su jedan od glavnih čimbenika koji uzrokuju gubitak kontrole nad vozilom i nesreće s prevrtanjem, što može uzrokovati teške ozljede ili smrt.

- Pregledajte teren kako biste utvrdili na kojim se padinama može sigurno upravljati vozilom i osmislite svoje vlastite postupke i pravila za upravljanje na tim padinama. Pri pregledavanju terena uvijek primijenite zdrav razum.
- Ako osjećate nelagodu oko upravljanja vozilom na padinama, nemojte to činiti.
- Svi pokreti na padinama trebaju biti spori i postupni. Nemojte naglo mijenjati brzinu ili smjer kretanja vozila.
- Izbjegavajte upravljanje vozilom na mokrim površinama. U suprotnom može doći do gubitka trenja guma. Vozilo se može prevrnuti prije nego što gume izgube trenje.
- Vozite ravno uz padinu i niz padinu.
- Ako počnete gubiti zamah pri vožnji uz padinu, postupno pritišćite kočnice i polako vratite vozilo ravno niz padinu.
- Skretanje pri vožnji uz ili niz padinu može biti opasno. Ako morate skrenuti na padini, učinite to polako i oprezno.
- Težak teret utječe na stabilnost na padini. Prevozite manje količine tereta i smanjite brzinu vozila kad upravljate na padini ili ako teret ima visoko težište. Pričvrstite teret u teretnom prostoru vozila kako ne bi došlo do njegova pomicanja. Budite posebno oprezni pri prijevozu tereta koji se može lako pomaknuti (npr. tekućine, kamenje, pijesak i sl.).
- Izbjegavajte pokretanje, zaustavljanje ili skretanje na padinama, posebno pri prijevozu tereta. Zaustavni put vozila pri vožnji niz padinu dulji je nego na ravnoj površini. Ako morate zaustaviti vozilo, izbjegavajte nagle promjene brzine, koje mogu prouzročiti naginjanje ili prevrtanje vozila.

Nemojte naglo kočiti pri spuštanju unatrag jer to može prouzročiti prevrtanje vozila.

Sigurnost pri utovaru i istovaru

- Nemojte premašiti bruto težinu vozila ako u teretnom prostoru prevozite teret i/ili vučete prikolicu; pogledajte [Specifikacije \(stranica 15\)](#).
- Ravnomjerno rasporedite teret u teretnom prostoru kako biste poboljšali stabilnost i kontrolu nad vozilom.
- Prije istovara provjerite da se nitko ne nalazi iza vozila.
- Nemojte istovariti teretni prostor kad se vozilo nalazi postrance na padini. Promjena u raspodjeli težine može prouzročiti prevrtanje vozila.

Rukovanje teretnim prostorom

Podizanje teretnog prostora u položaj za istovar

⚠ UPOZORENJE

Podignuti teretni prostor može se prevrnuti i ozlijediti osobe koje rade ispod njega.

- **Uvijek upotrebljavajte šipku za podupiranje koja će držati teretni prostor dok radite ispod njega.**
- **Uklonite teret iz teretnog prostora prije nego što ga podignete.**

⚠ UPOZORENJE

Vožnjom vozila s podignutim teretnim prostorom povećava se mogućnost naginjanja ili prevrtanja vozila. U slučaju upravljanja vozilom s podignutim teretnim prostorom može doći do oštećenja konstrukcije teretnog prostora.

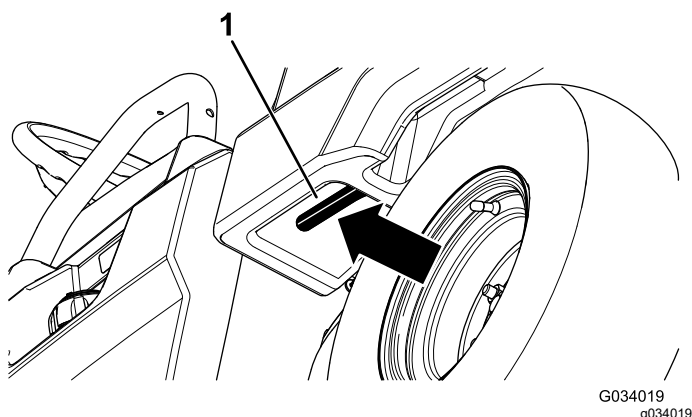
- **Vozilom upravljajte dok je teretni prostor spušten.**
- **Spustite teretni prostor nakon što ga ispraznite.**

⚠ OPREZ

Ako je teret koncentriran na stražnjoj strani teretnog prostora, teretni prostor može se naglo otvoriti nakon otpuštanja zasuna i ozlijediti vas ili prolaznike.

- Ako je moguće, teret postavite u sredinu teretnog prostora.
- Pričvrstite teretni prostor i pazite da se nitko ne naginje iznad teretnog prostora ili stoji iza njega pri otpuštanju zasuna.
- Uklonite sav teret iz teretnog prostora prije njegova podizanja radi servisiranja vozila.

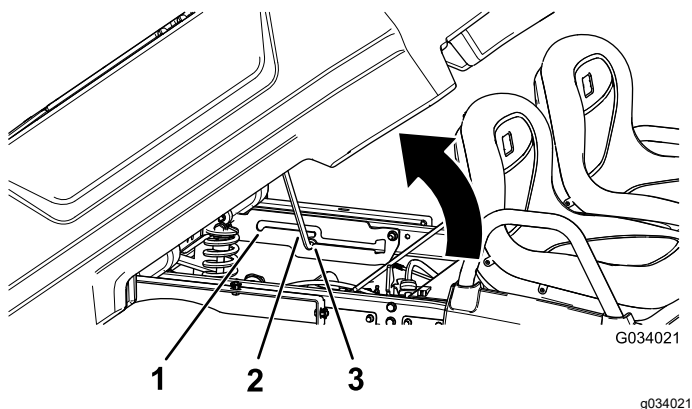
1. Povucite polugu na lijevoj strani u unutrašnjosti teretnog prostora prema sebi i podignite teretni prostor (Slika 16).



Slika 16

1. Poluga teretnog prostora

2. Povucite šipku za podupiranje u zaporni utor položaja za istovar da biste učvrstili teretni prostor radi istovara (Slika 17).



Slika 17

1. Zaporni utor položaja za servisiranje
2. Šipka za podupiranje
3. Zaporni utor položaja za istovar

Podizanje teretnog prostora u položaj za servisiranje

1. Povucite polugu na lijevoj strani u unutrašnjosti teretnog prostora prema sebi i podignite teretni prostor (Slika 16).
2. Povucite šipku za podupiranje u zaporni utor položaja za servisiranje da biste učvrstili teretni prostor prije postupka održavanja (Slika 17).

Spuštanje teretnog prostora

⚠ UPOZORENJE

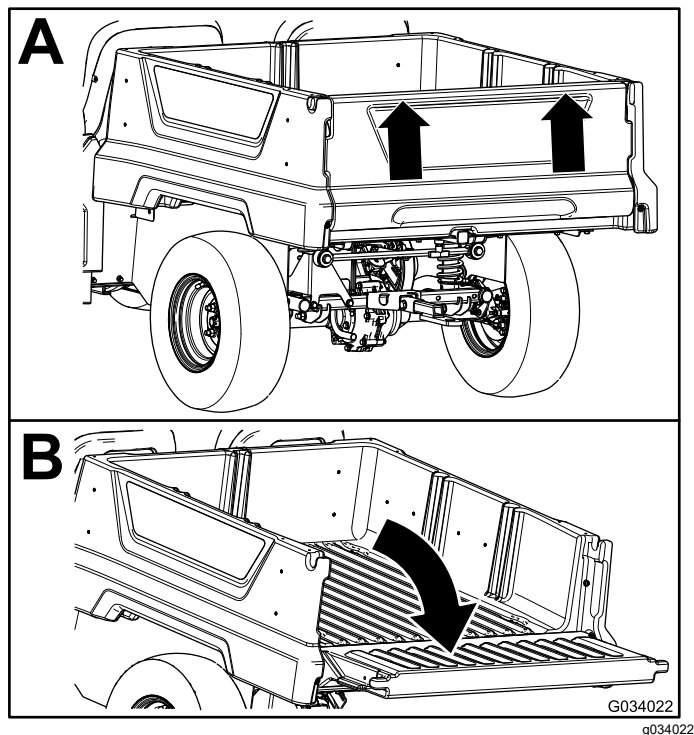
Teretni prostor može biti težak. Može doći do gnječenja ruku ili drugih dijelova tijela.

Držite ruke i ostale dijelove tijela podalje od teretnog prostora pri njegovu spuštanju.

1. Lagano podignite teretni prostor podizanjem poluge zasuna (Slika 16).
2. Izvucite šipku za podupiranje iz zapornog utora (Slika 17).
3. Spuštajte teretni prostor sve dok se sigurno ne zaključa.

Otvaranje stražnje pregrade teretnog prostora

1. Provjerite je li teretni prostor spušten i zaključan zasunom.
2. S obje ruke podignite stražnju pregradu hvatajući prošireni gornji rub stražnje pregrade (Slika 18).
3. Spustite stražnju pregradu dok nije u ravni s dnom teretnog prostora (Slika 18).

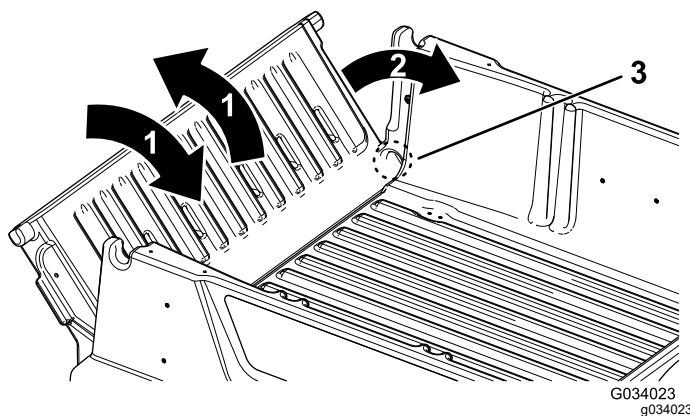


Slika 18

Zatvaranje stražnje pregrade teretnog prostora

Ako ste iz teretnog prostora vozila istovarivali rasuti materijal kao što su pijesak, šljunak ili drvena sječka, dio materijala može zapeti u području šarki stražnje pregrade. Primijenite sljedeći postupak prije zatvaranja stražnje pregrade.

1. Rukama uklonite što više materijala iz područja šarki.
2. Okrenite stražnju pregradu u položaj od približno 45° (Slika 19).



Slika 19

1. Okrećite stražnju pregradu prema gore i dolje nekoliko puta.
2. Okrenite stražnju pregradu u položaj od približno 45°.
3. Područje šarki
3. Kratkim pokretom uz trešnju okrećite stražnju pregradu prema gore i dolje nekoliko puta (Slika 19).

Napomena: Taj pokret pomaže u uklanjanju materijala iz područja šarki.

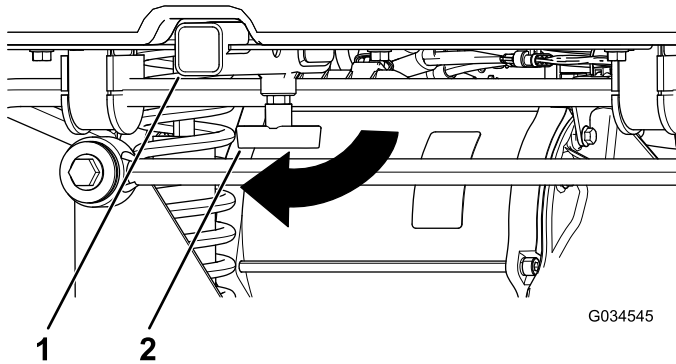
4. Spustite stražnju pregradu i provjerite je li na području šarki ostalo materijala.
5. Ponovite korake od 1 do 4 sve dok sav materijal nije uklonjen iz područja šarki.
6. Okrenite stražnju pregradu prema gore i podignite je u utore na teretnom prostoru.

Upotreba nosača dodatne opreme za teretni prostor

Upotrijebite nosač dodatne opreme za teretni prostor za priključivanje dodatne opreme na stražnji dio vozila.

Kapacitet: 45 kg

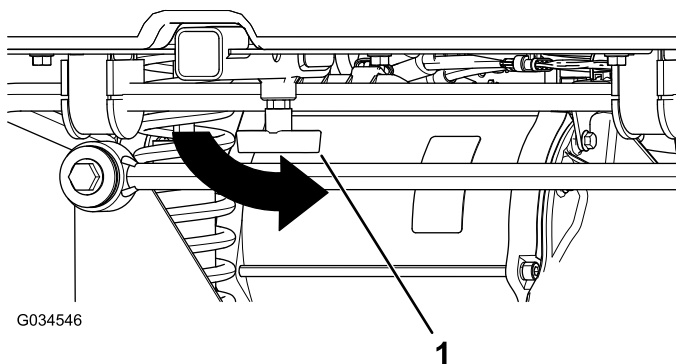
1. Otpustite T-ručicu okretanjem u smjeru kazaljki na satu ([Slika 20](#)).



Slika 20

1. Prihvatni utor
2. T-ručica

2. Umetnite dodatnu opremu u prihvatni utor tako da se otvori poravnaju ([Slika 20](#)).
3. Pričvrstite sastavljenu dodatnu opremu na prihvatnu cijev upotrebom svornjaka i rascjepke isporučених s dodatnom opremom.
4. Pričvrstite T-ručicu okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljki na satu ([Slika 21](#)).



Slika 21

1. T-ručica

Zaustavljanje vozila

Važno: Kad vozilo zaustavljate na nagibu, upotrijebite radne kočnice i aktivirajte ručnu kočnicu kako bi se vozilo zadržalo na mjestu. Ako upotrebljavate gas da biste zadržali vozilo na nagibu, može doći do pregrijavanja motora ili pražnjenja akumulatora.

1. Maknite stopalo s papučice gasa.
2. Lagano pritisnite papučicu kočnice da biste aktivirali radne kočnice sve dok se vozilo u potpunosti ne zaustavi.

Napomena: Zaustavni put može se razlikovati ovisno o opterećenju i brzini vozila.

Utovar teretnog prostora

Primijenite sljedeće smjernice pri tovarenju teretnog prostora i rukovanju vozilom:

- Pridržavajte se kapaciteta opterećenja vozila i ograničite težinu tereta koji prevozite u teretnom prostoru kako je opisano u dijelu [Specifikacije \(stranica 15\)](#) te na oznaci o bruto težini vozila.

Napomena: Oznaka opterećenja odnosi se na rukovanje vozilom isključivo na ravnoj površini.

- Smanjite težinu tereta koji prevozite u teretnom prostoru kad vozilom upravljate na brdovitom i teškom terenu.
- Smanjite težinu tereta koji prevozite kad se radi o visokom teretu (koji ima visoko težište), kao što su naslagane cigle, stabla ili vreće gnojiva. Rasporedite teret što je niže moguće kako vam ne bi smanjivao vidljivost iza vozila dok upravljate njime.
- Teret držite u središnjem dijelu i tovarite teretni prostor na sljedeći način:

- Ravnomjerno raspodijelite težinu na lijevu i desnu stranu teretnog prostora.

Važno: Mogućnost prevrtanja veća je ako se teret nalazi na jednoj strani teretnog prostora.

- Ravnomjerno raspodijelite težinu tereta na prednju i stražnju stranu teretnog prostora.

Važno: Može doći do gubitka kontrole pri upravljanju ili se vozilo može prevrnuti ako teret postavite iza stražnje osovine, zbog čega se smanjuje trenje prednjih guma.

- Budite posebno oprezni pri prijevozu tereta prevelikih dimenzija u teretnom prostoru, posebno kad težište takvog tereta ne možete postaviti na sredinu teretnog prostora.

- Kad god je moguće, pričvrstite teret na teretni prostor tako da se ne pomiče.
- Kad prevozite tekućine, budite oprezni pri vožnji uzbrdo ili nizbrdo, pri naglim promjenama brzine ili zaustavljanju ili pri vožnji po teškom terenu.

Kapacitet teretnog prostora iznosi 0,28 m³. Količina (obujam) tereta koji možete postaviti na teretni prostor bez premašivanja nazivnog opterećenja vozila može se znatno razlikovati ovisno o gustoći materijala.

Pogledajte tablicu u nastavku za ograničenja obujma različitih vrsta materijala:

Materijal	Gustoća	Maksimalni kapacitet teretnog prostora (na ravnoj površini)
Šljunak, suhi	1522 kg/m ³	Pun
Šljunak, mokri	1922 kg/m ³	Pun ³ / ₄
Pijesak, suhi	1442 kg/m ³	Pun
Pijesak, mokri	1922 kg/m ³	Pun ³ / ₄
Drvo	721 kg/m ³	Pun
Kora drveta	<721 kg/m ³	Pun
Zemlja, zbijena	1602 kg/m ³	Pun ³ / ₄ (približno)

Nakon rada

Sigurnost nakon rada

Opće informacije o sigurnosti

- Prije nego što napustite položaj rukovatelja, učinite sljedeće:
 - Parkirajte vozilo na ravnoj površini.
 - Stavite mjenjač smjera u NEUTRALNI položaj.
 - Aktivirajte ručnu kočnicu.
 - Isključite vozilo i izvadite ključ.
 - Pričekajte da se svi pomični dijelovi zaustave.
- Pustite da se vozilo ohladi prije podešavanja, održavanja, čišćenja ili skladištenja.
- Vozilo nemojte skladištiti u blizini otvorenog plamena, iskri ili žižaka, kao što su oni na bojlerima ili drugim uređajima.
- Držite sve dijelove vozila u dobrom radnom stanju i svu opremu zategnutom.
- Po potrebi održavajte i čistite sigurnosne pojaseve.
- Zamijenite sve istrošene i oštećene naljepnice ili naljepnice koje nedostaju.

Tegljenje vozila

- Budite oprezni pri utovaru ili istovaru vozila na prikolicu ili kamion.
- Za utovar vozila na prikolicu ili kamion upotrebljavajte pune rampe.
- Dobro pričvrstite vozilo.

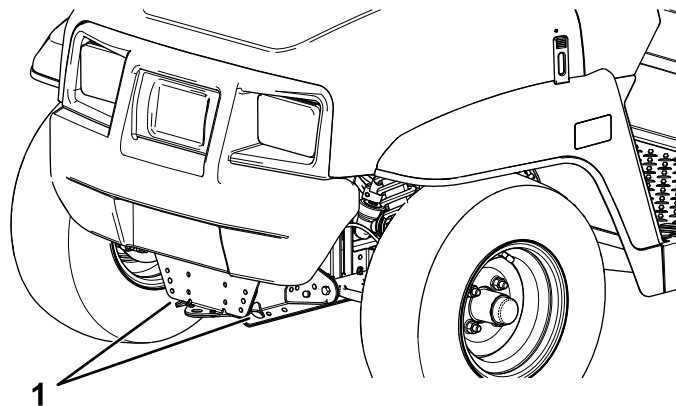
[Slika 22](#) i [Slika 23](#) prikazuju mjesta za pričvršćivanje vozila.

Napomena: Postavite vozilo na prikolicu tako da je prednja strana vozila okrenuta prema naprijed. Ako to nije moguće, pričvrstite poklopac motora upotrebom trake ili uklonite poklopac motora i prevozite ga odvojeno jer u suprotnom može odletjeti pri prijevozu.

▲ OPREZ

Nepričvršćena sjedala mogu otpasti s vozila i prikolice pri prijevozu vozila te sletjeti na drugo vozilo ili stvoriti prepreku na cesti.

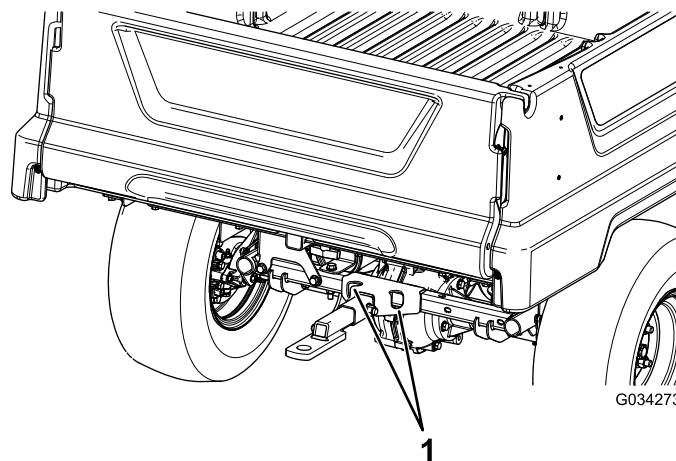
Uklonite sjedala ili ih pričvrstite upotrebom okretnih klinova.



Slika 22

g236535

1. Priključak za vuču i točka pričvršćivanja (prednja strana vozila)



Slika 23

G034273

1. Stražnje točke pričvršćivanja

Vuča vozila

U slučaju nužde moguća je vuča vozila na kratke udaljenosti, no to ne bi trebao biti uobičajeni postupak.

⚠ UPOZORENJE

Vuča pri prevelikim brzinama može dovesti do gubitka kontrole pri upravljanju i posljedičnih tjelesnih ozljeda.

Vozilo nikad nemojte vući brže od 8 km/h.

Za vuču vozila potrebne su dvije osobe. Ako morate vozilo premjestiti na znatnu udaljenost, prevezite ga na kamionu ili prikolici; pogledajte [Vuča prikolice \(stranica 26\)](#).

1. Isključite vozilo i izvadite ključ.

Važno: Ako vučete vozilo dok je ključ u položaju UKLJUČENO, može doći do oštećenja električnog sustava.

2. Pričvrstite užice za vuču na priključak na prednjoj strani vozila([Slika 22](#)).
3. Deaktivirajte ručnu kočnicu.

Vuča prikolice

Vozilo ima mogućnost vuče prikolice. Za ovo vozilo dostupne su kuke za vuču. Za više informacija obratite se ovlaštenom distributeru tvrtke Toro.

Pri vožnji tereta ili vuči prikolice nemojte preopteretiti vozilo ili prikolicu. Preopterećenje vozila ili prikolice može dovesti do loših voznih karakteristika ili oštećenja kočnica, osovine, motora, transaxlea, upravljača, ovjesa, karoserije ili guma.

Prikolicu uvijek opteretite tako da je 60 % težine tereta na njezinu prednjem dijelu. Na taj se način približno 10 % bruto težine prikolice stavlja na kuku za vuču.

Radi odgovarajućih mogućnosti kočenja i trenja, uvijek prvo natovarite teretni prostor kad upotrebljavate dodatnu prikolicu. Nemojte premašiti ograničenja bruto težine prikolice ili bruto težine vozila.

Izbjegavajte parkiranje vozila s prikolicom na nagibu. Ako morate parkirati na nagibu, aktivirajte ručnu kočnicu i blokirajte gume prikolice.

Održavanje

Sigurnost pri održavanju

- Vozilo nikad ne smije servisirati nestručno osoblje.
- Prije nego što napustite položaj rukovatelja, učinite sljedeće:
 - Parkirajte vozilo na ravnoj površini.
 - Stavite mjenjač smjera u NEUTRALNI položaj.
 - Aktivirajte ručnu kočnicu.
 - Isključite vozilo i izvadite ključ.
 - Pričekajte da se svi pomični dijelovi zaustave.
- Pustite da se vozilo ohladi prije podešavanja, održavanja, čišćenja ili skladištenja.
- Upotrijebite podmetače za pridržavanje vozila dok radite ispod njega.
- Nemojte raditi ispod podignutog teretnog prostora ako nije poduprt na odgovarajući način.
- Nemojte puniti akumulator tijekom održavanja vozila.
- Da bi čitavo vozilo bilo u ispravnom stanju, sva oprema mora biti primjereno zategnuta.
- Da biste smanjili opasnost od požara, u prostoru oko vozila ne smiju se nalaziti prekomjerne nakupine maziva, trave, lišća ili prljavštine.
- Ako je moguće, ne obavljajte održavanje dok vozilo radi. Držite se podalje od pomičnih dijelova.
- Ako vozilo mora biti uključeno tijekom održavanja ili podešavanja, držite ruke, noge, odjeću i druge dijelove tijela dalje od pokretnih dijelova. Držite prolaznike podalje od vozila.
- Provjerite rad ručne kočnice kako je preporučeno u rasporedu održavanja te je podesite i servisirajte prema potrebi.
- Držite sve dijelove vozila u dobrom radnom stanju i svu opremu ispravno zategnutom. Zamijenite sve istrošene ili oštećene naljepnice.
- Nikad nemojte ometati predviđenu funkciju sigurnosnog uređaja ili smanjivati stupanj zaštite koji pruža sigurnosni uređaj.
- Ako su potrebni veći popravci ili pomoć, kontaktirajte ovlaštenog distributera tvrtke Toro.
- Bilo kakve izmjene na vozilu mogu utjecati na rad, karakteristike i trajanje vozila, a upotreba takvog vozila može rezultirati tjelesnim ozljedama ili smrću. Takva upotreba može dovesti do poništavanja jamstva tvrtke Toro®.

Preporučeni raspored održavanja

Interval servisa održavanja	Postupak održavanja
Nakon prvih 100 sati	• Slijedite smjernice za razradu novog vozila.
Prije svake uporabe ili svakodnevno	• Provjerite da na sigurnosnom pojasu/pojasevima nema tragova trošenja, porezotina i drugih oštećenja. Zamijenite sigurnosni pojas/pojaseve ako neka komponenta nije ispravna. • Provjerite tlak u gumama. • Napunite akumulator. • Provjerite razinu vode u akumulatorima. • Provjerite razinu kočione tekućine. • Operite vozilo.
Svakih 25 sati	• Očistite akumulator. • Provjerite razinu vode u akumulatorima i (po potrebi) dodajte destiliranu ili deioniziranu vodu.
Svakih 100 sati	• Provjerite stanje guma i naplataka. • Zategnite pritezne matice kotača. • Provjerite ima li na upravljaču i ovjesu labavih ili oštećenih komponentata. • Provjerite nagib i konvergenciju prednjih kotača. • Provjerite razinu tekućine za transaxle. • Provjerite curi li tekućina iz transaxlea. • Provjerite kočnice.
Svakih 300 sati	• Podmažite ležajeve prednjih kotača.
Svakih 400 sati	• Zamijenite kočne pločice radne i ručne kočnice.

Interval servisa održavanja	Postupak održavanja
Svaki 800 sati	• Zamijenite tekućinu za transaxle.
Svaki 1000 sati	• Zamijenite kočionu tekućinu.

Napomena: Na internetskoj stranici tvrtke Toro www.Toro.com možete preuzeti besplatan primjerak električne sheme i potražiti svoje vozilo na poveznici Upute na početnoj stranici.

⚠ UPOZORENJE

U slučaju neispravnog održavanja vozila može doći do preranog kvara na sustavima vozila te ozljede rukovatelja ili prolaznika.

Vozilo se mora ispravno održavati i držati u dobrom radnom stanju u skladu s ovim uputama.

Popis za svakodnevno održavanje

Kopirajte ovu stranicu za osobnu upotrebu.

Stavka za održavanje	Za tjedan:						
	Ponedjeljak	Utorak	Srijeda	Četvrtak	Petak	Subota	Nedjelja
Provjerite funkcioniranje kočnice i ručne kočnice.							
Provjerite funkcioniranje mjenjača brzina/neutralnog položaja.							
Provjerite razinu vode u akumulatorima.							
Provjerite razinu kočione tekućine.							
Provjerite neobične zvukove tijekom rada.							
Provjerite tlak u gumama.							
Provjerite istjecanje tekućina.							
Provjerite rad instrumenata.							
Provjerite rad papučice gasa.							
Popravite oštećenu boju.							
Operite vozilo.							

Održavanje vozila u posebnim uvjetima rada

Važno: Ako se vozilo upotrebljava u nekom od uvjeta navedenih u nastavku, udvostručite učestalost održavanja:

- Pustinjsko okruženje
- Hladna klima – ispod 10 °C
- Vuča prikolice
- Čest rad u prašnjavom okruženju
- Građevinski radovi
- Nakon duljeg rada u blatu, pijesku, vodi ili sličnim prljavim uvjetima učinite sljedeće:
 - Što prije pregledajte i očistite kočnice. Time se sprječava prekomjerno trošenje koje uzrokuju abrazivni materijali.
 - Operite vozilo upotrebom samo vode ili uz blagi deterdžent.

Važno: Za čišćenje vozila nemojte upotrebljavati bočatu ili tehnološku vodu.

Postupci prije održavanja

Velik broj postupaka održavanja navedenih u ovom dijelu zahtijeva podizanje i spuštanje teretnog prostora. Pridržavajte se sljedećih mjera opreza da biste spriječili teške ozljede ili smrt.

⚠ UPOZORENJE

Prije postupka održavanja vozila podignite teretni prostor. Podignuti teretni prostor može se prevrnuti i ozlijediti osobe koje se nalaze ispod njega.

- **Uvijek upotrebljavajte šipku za podupiranje koja će držati teretni prostor prije nego što počnete raditi ispod njega.**
- **Uklonite teret iz teretnog prostora prije nego što počnete raditi ispod njega.**

Priprema vozila za održavanje

1. Parkirajte vozilo na ravnoj površini.
2. Stavite mjenjač smjera u NEUTRALNI položaj.
3. Aktivirajte ručnu kočnicu.
4. Isključite vozilo i izvadite ključ.
5. Ispraznite i podignite teretni prostor.

Dizanje vozila

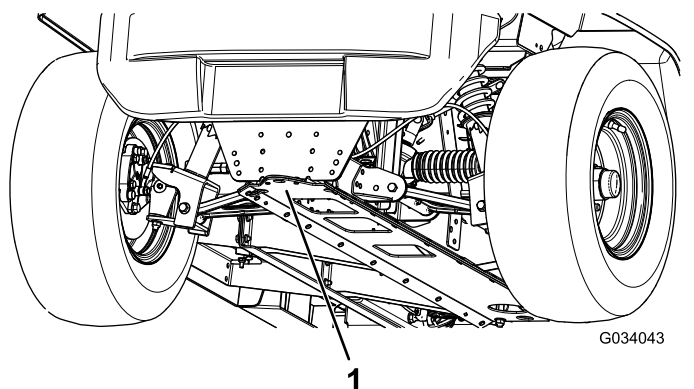
⚠ OPASNOST

Vozilo može biti nestabilno kad se upotrebljava dizalica. Vozilo može skliznuti s dizalice i ozlijediti osobu koja se nalazi ispod njega.

- Nemojte pokretati vozilo dok je na dizalici.
- Uvijek izvadite ključ iz prekidača za paljenje prije nego izađete iz vozila.
- Blokirajte gume kad vozilo podupire oprema za podizanje.
- Upotrijebite podmetače za podupiranje vozila nakon podizanja.

Važno: Kad god pokrećete vozilo u okviru rutinskog održavanja i/ili dijagnostike, provjerite jesu li stražnji kotači vozila podignuti 25 mm od tla i podupiru li podmetači stražnju osovinu.

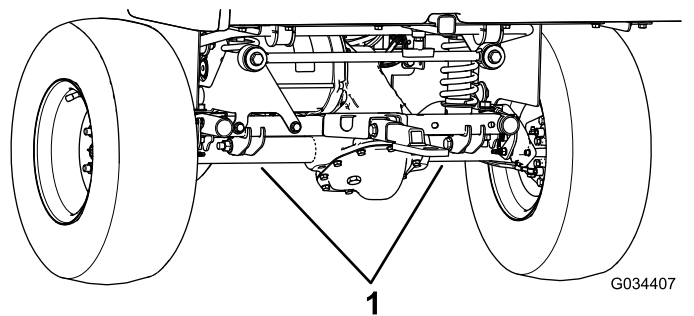
- Točka podizanja na prednjoj strani vozila nalazi se na prednjem dijelu okvira, iza priključka za vuču ([Slika 24](#)).



Slika 24

1. Prednja točka podizanja

- Točka podizanja na stražnjoj strani vozila nalazi se ispod cijevi osovine ([Slika 25](#)).



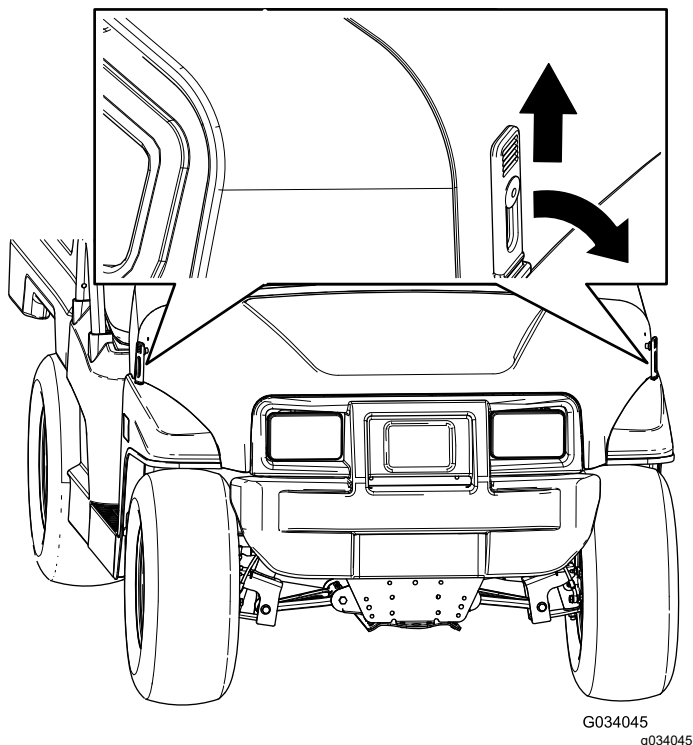
Slika 25

1. Stražnje točke podizanja

Pristup poklopcu motora

Podizanje poklopca motora

1. Podignite ručicu gumenih zasuna na svakoj stani poklopca motora ([Slika 26](#)).



Slika 26

2. Podignite poklopac motora.

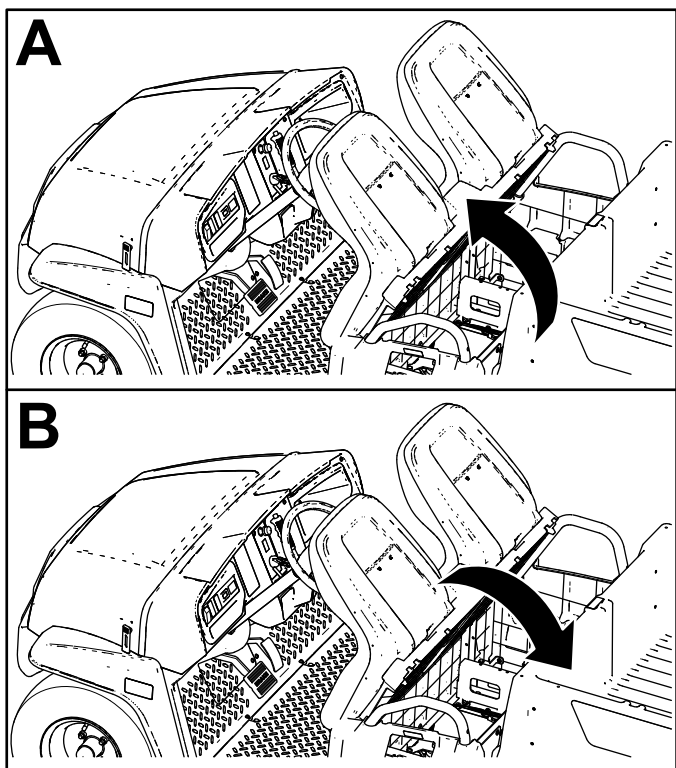
Zatvaranje poklopca motora

1. Nježno spustite poklopac motora.
2. Poravnajte gumene zasune u sidrišta zasuna na svakoj strani poklopca motora kako biste ga pričvrstili ([Slika 26](#)).

Podizanje i spuštanje sklopa sjedala

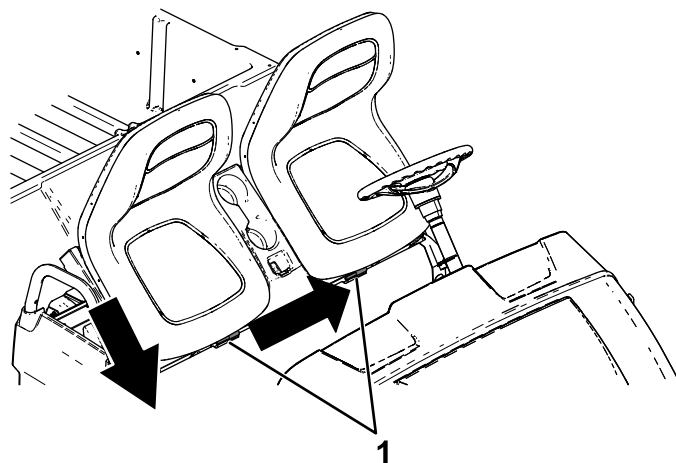
Da biste podigli sklop sjedala, gurnite sklop sjedala prema naprijed dok se ne nasloni na upravljač ([Slika 27](#)).

Da biste spustili sklop sjedala, gurnite sklop sjedala prema nazad dok se ne vrati u početni položaj ([Slika 27](#)).



Slika 27

g190066



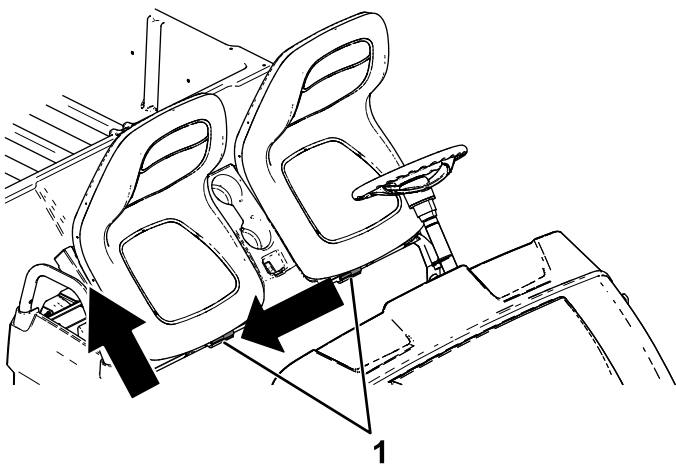
Slika 29

g190186

1. Klinovi

Uklanjanje sklopa sjedala

1. Gurnite sklop sjedala prema naprijed u podignuti položaj (Slika 27).
2. Pomaknite sklop sjedala u stranu i izvan klinova te ga podignite prema gore (Slika 28).



Slika 28

g190187

1. Klinovi

Postavljanje sklopa sjedala

Pomaknite sklop sjedala na klinove i spustite ga (Slika 29).

Podmazivanje

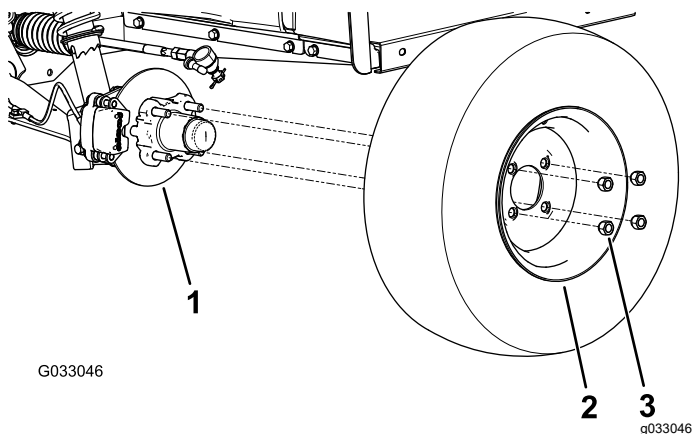
Podmazivanje ležajeva prednjih kotača

Interval servisiranja: Svaki 300 sati

Specifikacija maziva: Mobilgrease XHP™-222

Uklanjanje glavčine i rotora

1. Podignite prednji dio vozila i poduprite ga podmetačima.
2. Uklonite 4 pritezne matice pomoću kojih je kotač pričvršćen na glavčinu ([Slika 30](#)).

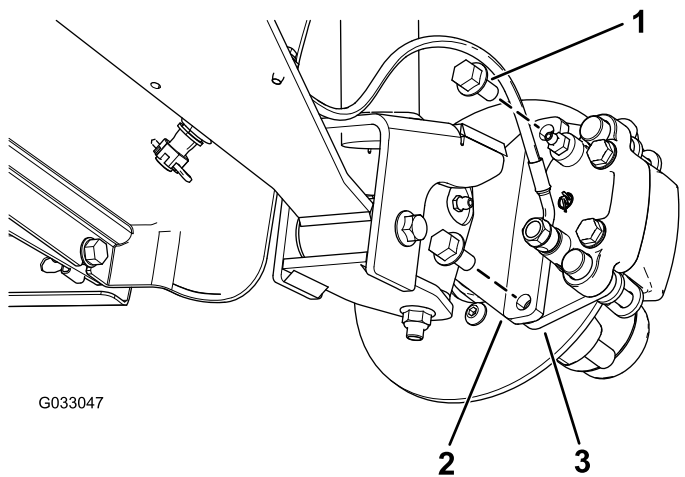


Slika 30

1. Glavčina
2. Kotač
3. Pritezna matica

3. Uklonite prirubne vijke ($\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$ inča) pomoću kojih je nosač sklopa kočnice pričvršćen na vreteno i odvojite kočnicu od vretena ([Slika 31](#)).

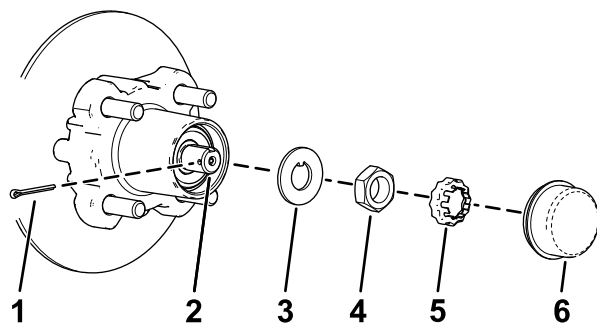
Napomena: Poduprite sklop kočnice prije nego što krenete na sljedeći korak.



Slika 31

1. Prirubni vijci ($\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$ inča)
2. Vreteno
3. Nosač čeljusti (sklop kočnice)

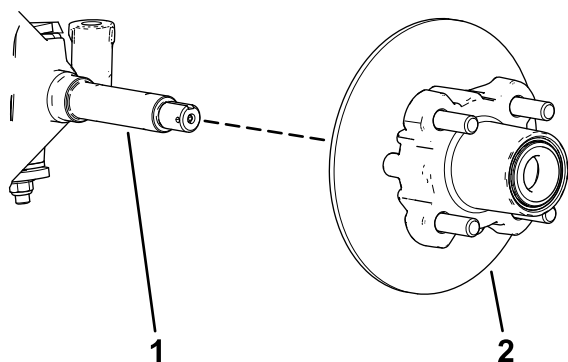
4. Uklonite poklopac za zaštitu od prašine s glavčine ([Slika 32](#)).



Slika 32

1. Rascjepka
2. Vreteno
3. Podloška s jezičcem
4. Matica vretena
5. Osigurač matice
6. Poklopac za zaštitu od prašine

5. Uklonite rascjepku i osigurač matice s vretena i matice vretena ([Slika 32](#)).
6. Uklonite maticu vretena s vretena te razdvojite sklop glavčine i rotora s vretena ([Slika 32](#) i [Slika 33](#)).



Slika 33

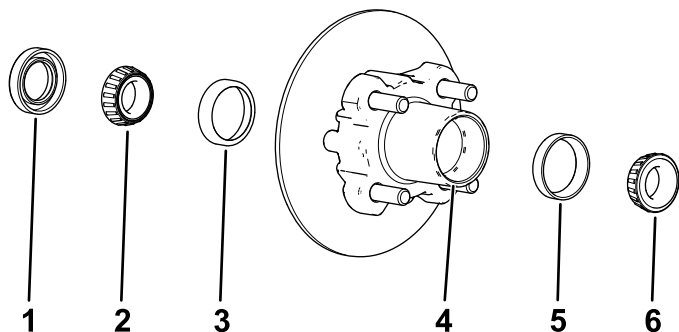
g192347

1. Vretno 2. Sklop glavčine i rotora

7. Krpom obrišite vreteno.
8. Ponovite korake od 1 do 7 za glavčinu i rotor na drugoj strani vozila.

Podmazivanje ležajeva kotača

1. Uklonite vanjski ležaj i prsten ležaja s glavčine ([Slika 34](#)).



G033050
g033050

Slika 34

- | | |
|-----------------------------|----------------------------|
| 1. Brtva | 4. Otvor ležaja (glavčina) |
| 2. Unutarnji ležaj | 5. Prsten vanjskog ležaja |
| 3. Prsten unutarnjeg ležaja | 6. Vanjski ležaj |

2. Uklonite brtvu i unutarnji ležaj s glavčine ([Slika 34](#)).
3. Obrišite brtvu i provjerite je li istrošena ili oštećena.

Napomena: Nemojte upotrebljavati otapalo za čišćenje brtve. Zamijenite brtvu ako je istrošena ili oštećena.

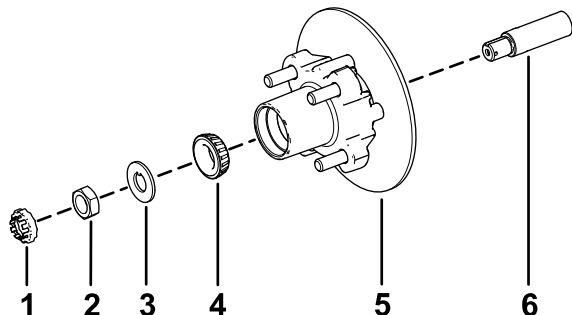
4. Očistite ležajeve i prstene te provjerite jesu li istrošeni ili oštećeni.

Napomena: Zamijenite sve istrošene ili oštećene dijelove. Provjerite jesu li ležajevi i prsteni čisti i suhi.

5. Očistite otvor glavčine od masti, prljavštine i ostataka ([Slika 34](#)).
6. Podmažite ležajeve upotrebom navedenog maziva.
7. Ispunite 50 do 80 % otvora glavčine navedenim mazivom ([Slika 34](#)).
8. Pričvrstite unutarnji ležaj na prsten s unutarnje strane glavčine i postavite brtvu ([Slika 34](#)).
9. Ponovite korake od 1 do 8 za ležajeve druge glavčine.

Postavljanje glavčine i rotora

1. Nanesite tanak sloj navedenog maziva na vreteno ([Slika 35](#)).

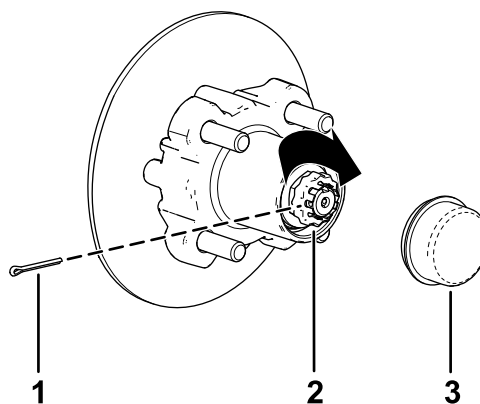


Slika 35

g192344

- | | |
|------------------------|---|
| 1. Osigurač matice | 4. Vanjski ležaj |
| 2. Matica vretena | 5. Glavčina, rotor, unutarnji ležaj, prsten i brtva |
| 3. Podloška s jezičcem | 6. Vreteno |
-
2. Pričvrstite glavčinu i rotor na vreteno s rotorom na unutarnjoj strani ([Slika 35](#)).
 3. Pričvrstite vanjski ležaj na vreteno i smjestite ležaj na vanjski prsten ([Slika 35](#)).
 4. Pričvrstite podlošku s jezičcem na vreteno ([Slika 35](#)).
 5. Zavrnite maticu vretena na vreteno i zategnite maticu na 15 Nm uz istovremeno okretanje glavčine kako bi se ležaj smjestio ([Slika 35](#)).
 6. Otpustite maticu vretena kako bi se glavčina mogla slobodno okretati.
 7. Zategnite maticu vretena na 170 do 225 Ncm.
 8. Postavite osigurač na maticu i provjerite poravnanje utora na osiguraču i otvora na vretenu namijenjenog rascjepki ([Slika 36](#)).

Napomena: Ako utor na osiguraču i otvor na vretenu nisu poravnati, zategnite maticu vretena na maksimalno 226 Ncm kako bi se utor i otvor poravnali.



Slika 36

g192345

- | | |
|--------------------|-----------------------------------|
| 1. Rascjepka | 3. Poklopac za zaštitu od prašine |
| 2. Osigurač matice | |
-
9. Postavite rascjepku i savijte krakove oko osigurača ([Slika 36](#)).
 10. Postavite poklopac za zaštitu od prašine na glavčinu ([Slika 36](#)).
 11. Ponovite korake od 1 do 10 za glavčinu i rotor na drugoj strani vozila.

Postavljanje kočnica i kotača

1. Očistite 2 prirubna vijka ($\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$ inča) i nanesite sloj sredstva za osiguranje navoja srednje jačine na navoje vijaka.
2. Poravnajte kočne pločice sa svake strane rotora ([Slika 31](#)) i otvore na nosaču čeljusti s otvorima na nosaču kočnica na okviru vretena ([Slika 35](#)).
3. Pričvrstite nosač čeljusti na okvir vretena ([Slika 31](#)) upotrebom 2 prirubna vijka ($\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$ inča).
Zategnite 2 prirubna vijka na 47 do 54 Nm.
4. Poravnajte otvore na kotaču s usadnim vijcima glavčine i pričvrstite kotač na glavčinu tako da je stablo ventila okrenuto prema van ([Slika 30](#)).

Napomena: Provjerite je li pričvrtna površina kotača u ravnini s glavčinom.

5. Pričvrstite kotač na glavčinu upotrebom priteznih matice ([Slika 30](#)).
Zategnite pritezne matice na 108 do 122 Nm.
6. Ponovite korake od 1 do 5 za kočnicu i kotač na drugoj strani vozila.

Održavanje električnog sustava

Sigurnost električnog sustava

- Odspojite akumulator prije popravljavanja vozila. Prvo odspojite negativni priključak, a zatim pozitivni. Prvo spojite pozitivni priključak, a zatim negativni.
- Punite akumulator na otvorenom, dobro prozračenom mjestu, daleko od iskri i plamena. Isključite punjač prije spajanja ili odspajanja akumulatora. Nosite zaštitnu odjeću i upotrebljavajte izolirane alate.

Sigurnost akumulatora

- Kako biste smanjili mogućnost požara, u prostoru oko akumulatora i motora ne smiju se nalaziti prekomjerne nakupine maziva, trave, lišća ili prljavštine.
- Prije postupka održavanja akumulatora skinite sav nakit i satove.
- Nemojte puniti akumulator tijekom održavanja vozila.
- Prije svakog postupka održavanja bilo koje električne komponente odspojite sve kabele akumulatora; pročitajte [Odspajanje akumulatora \(stranica 39\)](#).

Napomena: Odspajanjem svih kabela akumulatora izolira se napajanje iz električnog sustava.

- Elektrolit akumulatora sadrži sumpornu kiselinu koja stvara vodik, plin koji je u određenim uvjetima eksplozivan. Sumporna kiselina može stvoriti opekline na koži i oštetiti odjeću, a u obliku plina može oštetiti pluća.
 - Vozilo uvijek održavajte, skladištite i punite u dobro prozračenom prostoru.
 - Iskrene i otvoreni plamen držite podalje od akumulatora.
 - Nemojte pušiti u blizini akumulatora.
 - Nemojte upotrebljavati otvoreni plamen za provjeru razine elektrolita u akumulatoru ili curenja elektrolita iz njega.
 - Nosite odgovarajuću zaštitu za oči, ruke i lice.
 - Nikada se nemojte nagninjati nad akumulator.
 - Izbjegavajte udisanje para iz akumulatora.
 - Akumulator punite na mjestu na kojem je uvijek dostupna čista voda kako biste mogli isprati kožu.

- Ako vaša koža ili oči dođu u dodir s elektrolitom, zahvaćeno područje 20 minuta ispirite čistom vodom. Uklonite zahvaćenu odjeću. Odmah zatražite liječničku pomoć.
- Djecu i kućne ljubimce držite podalje od akumulatora i elektrolita.
- Elektrolit je otrovan.
 - Nemojte piti elektrolit.
 - U slučaju gutanja elektrolita, ako je to moguće, odmah popijte veliku količinu vode kako biste ga razrijedili.
 - Nemojte pokušavati povratiti.
 - Nazovite centar za kontrolu otrovanja i odmah zatražite liječničku pomoć.
- Kada ne punite akumulator, čvrsto zatvorite čepove otvora za odzračivanje. Nemojte upravljati vozilom ako ijedan od čepova otvora za odzračivanje nedostaje ili je oštećen.
- Kad uklanjate ili postavljate akumulator nemojte dopustiti da priključci akumulatora dođu u dodir s bilo kojim metalnim dijelom vozila.
- Ne dopustite da dođe do kratkog spoja s metalnim alatima između priključaka akumulatora i metalnih dijelova vozila.
- Nemojte provjeravati razinu napunjenosti akumulatora stavljanjem metalnih predmeta preko klema. To uzrokuje iskre koje mogu dovesti do eksplozije.
- Držač akumulatora uvijek držite na mjestu kako biste zaštitili i osigurali akumulator.
- Prije punjenja akumulatora s razumijevanjem pročitajte upute za punjenje; pročitajte odjeljak [Punjenje akumulatora \(stranica 36\)](#). Pridržavajte se sljedećih mjera opreza kad punite akumulator:
 - prije nego što spojite punjač na izvor energije, okrenite prekidač za paljenje u položaj ISKLJUČENO.
 - Za punjenje akumulatora upotrebljavajte isključivo punjač koji ste dobili s vozilom.
 - Nemojte puniti oštećeni ili zamrznuti akumulator.
 - Kako biste izbjegli iskrenje, kabel za napajanje izmjeničnom strujom uvijek isključite iz utičnice prije nego što ga isključite iz vozila.
 - Ako se za vrijeme punjenja akumulator zagrije, počne ispuštati velike količine plinova ili izbacuje elektrolit, odmah isključite kabel za napajanje akumulatora iz utičnice. Vozilo servisirajte kod ovlaštenog servisera prije sljedeće uporabe.

Održavanje akumulatora

Prije održavanja akumulatora podignite sklop sjedala i teretni prostor; pročitajte odjeljke [Podizanje i spuštanje sklopa sjedala \(stranica 30\)](#) i [Podizanje teretnog prostora u položaj za istovar \(stranica 20\)](#).

⚠ UPOZORENJE

Priključci akumulatora ili metalni alati mogu uzrokovati kratki spoj s metalnim komponentama i tako izazvati iskrenje. Iskre mogu uzrokovati eksploziju plinova akumulatora i tako dovesti do tjelesnih ozljeda.

- Pri uklanjanju ili postavljanju akumulatora nemojte dopustiti da priključci akumulatora dođu u dodir s bilo kojim metalnim dijelom vozila.
- Ne dopustite da dođe do kratkog spoja s metalnim alatima između priključaka akumulatora i metalnih dijelova vozila.
- Upotrebljavajte izolirane alate kad održavate akumulator.
- Držač akumulatora uvijek držite na mjestu kako biste zaštitili i osigurali akumulator.

⚠ OPASNOST

Nemojte dirati električne komponente ili kontakte na motoru.

Diranje tih komponenti ili kontakata moglo bi vas ozbiljno ozlijediti ili usmrтити.

Čišćenje akumulatora

Interval servisiranja: Svaki 25 sati

1. Provjerite jesu li svi čepovi akumulatora zategnuti.
2. Očistite akumulator papirnatim ručnikom.
3. Ako su priključci akumulatora zahrđali, očistite ih otopinom vode i sode bikarbone u omjeru 4:1. Kleme i stezaljke za kabele očistite sredstvom za čišćenje kleva i stezaljki za kabele.

Napomena: Kleme i stezaljke trebale bi imati blještav, metalan sjaj.

4. Nanesite tanak sloj sredstva za zaštitu priključaka akumulatora tvrtke Toro.

Punjenje akumulatora

Interval servisiranja: Prije svake uporabe ili svakodnevno

Punjač za ovo vozilo nalazi se unutar samog vozila ispod sjedala rukovatelja. Kako biste maksimalno produljili vijek trajanja akumulatora, napunite akumulator kad god ne upotrebljavate vozilo. Ovisno o tome koliko su akumulatori ispražnjeni i koja je temperatura okoline akumulatora, punjenje akumulatora do punog kapaciteta može trajati i do 16 sati.

Napomena: Normalno vrijeme punjenja iznosi 8 do 10 sati.

Važno: Olovni akumulatori ne razvijaju memoriju punjenja i ne moraju se potpuno isprazniti prije punjenja. *Potpuno pražnjenje olovnih akumulatora može dovesti do njihova oštećenja.* Napunite akumulator kad god ne upotrebljavate vozilo.

⚠ UPOZORENJE

Punjenje akumulatora stvara plinove koji mogu eksplodirati.

Nikad nemojte pušiti u blizini akumulatora, a iskre i plamen držite podalje od akumulatora.

1. Postavite vozilo u dobro prozračen prostor u blizini odgovarajuće utičnice.
2. Provjerite razinu elektrolita u akumulatorima.

Napomena: Nakon što u potpunosti napunite akumulator, u njih ulijte destiliranu ili deioniziranu vodu; pročitajte [Ulijevanje destilirane ili deionizirane vode u akumulator \(stranica 38\)](#).

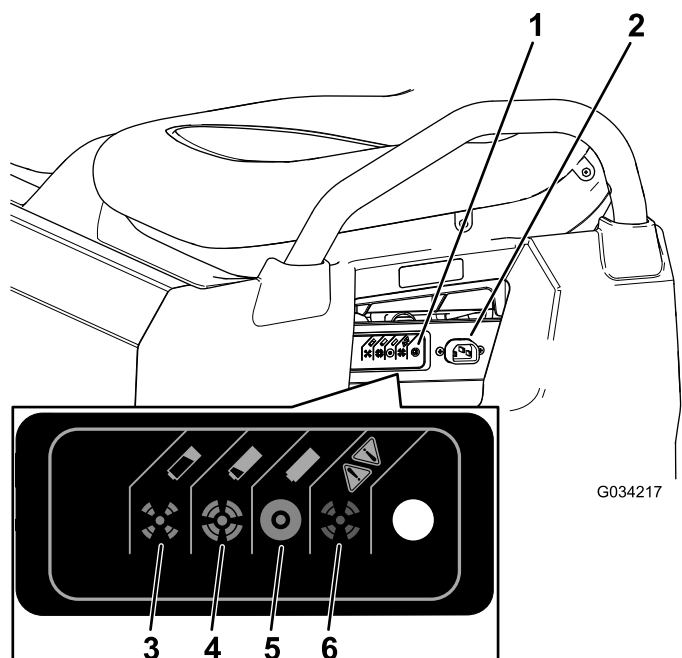
Važno: Prije nego što ulijete vodu u akumulator, u potpunosti ih napunite. Volumen elektrolita povećava se tijekom

punjenja. Ako se voda ulijeva u akumulator koji nije u potpunosti napunjen, može doći do prelijevanja elektrolita i njegova istjecanja iz otvora za odzračivanje.

3. Priključite **produžni kabel promjera 1,29 mm (ili više) duljine do 2,5 m** u utičnicu za punjenje vozila (**Slika 37**).

Napomena: Provjerite odgovara li napon punjača naponu utičnice koja se upotrebljava.

Napomena: Za optimalno vrijeme punjenja u okruženjima visoke temperature uklonite sjedala; pročitajte **Uklanjanje sklopa sjedala (stranica 31)**. Ako je punjač akumulatora prevruć, možda neće pravilno puniti. Punjenje akumulatora možda će trajati dulje na niskim temperaturama.



Slika 37

- | | |
|---|---|
| 1. Indikator statusa napunjenosti akumulatora | 4. Akumulator je gotovo napunjen. |
| 2. Utičnica za punjenje | 5. Akumulator je napunjen. |
| 3. Akumulator je gotov prazan. | 6. Kvar punjača; za više informacija o kodovima grešaka pročitajte upute za upotrebu punjača. |

Tablica u nastavku i **Slika 37** sadržavaju više detalja o značenju različitih boja indikatora statusa napunjenosti.

Tablica objašnjenja za indikator statusa napunjenosti

Boja indikatora	Kontinuirano svijetli / treperi	Značenje
Zelena	Svijetlo kontinuirano svijetli	Punjenje je završeno
Zelena	Svijetlo treperi	Svijetlo treperi ubrzano – manje od 80 % napunjenosti Svijetlo treperi usporeno – više od 80 % napunjenosti
Žuta	Svijetlo treperi	Način rada sa smanjenom snagom – niski izmjenični napon ili visoka unutarnja temperatura punjača; napunite odmah
Crvena	Svijetlo treperi	Greška punjača – resetirajte punjač Ako ova greška ne nestane, proučite značenje kodova treperenja u priručniku punjača

4. Uključite kabel punjača u utičnicu.

Napomena: Kada se akumulatori pune, treperi zeleno svjetlo. Kada se akumulatori u potpunosti napune, zeleno svjetlo prestane treperiti i počne svijetliti.

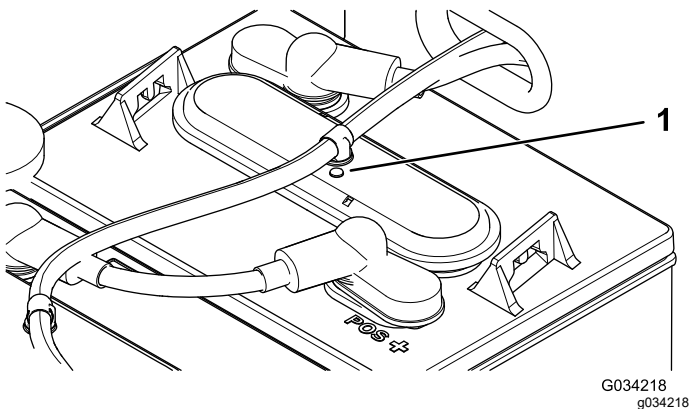
5. Isključite kabel iz utičnice.
6. Isključite punjač iz vozila.

Provjera razine vode u akumulatorima

Interval servisiranja: Prije svake uporabe ili svakodnevno

1. Parkirajte vozilo na ravnoj površini, aktivirajte ručnu kočnicu, isključite vozilo, izvadite ključ i podignite teretni prostor; [Podizanje teretnog prostora u položaj za istovar \(stranica 20\)](#).
2. Podignite sklop sjedala kako biste pristupili akumulatorima; pogledajte [Podizanje i spuštanje sklopa sjedala \(stranica 30\)](#).
3. Provjerite otvore akumulatora kako biste vidjeli jesu li crne ili bijele boje ([Slika 38](#)).

Napomena: Ako su otvori crni, to znači da su akumulatori puni vode. Ako su otvori bijeli, to znači da akumulatorima nedostaje vode.



Slika 38

1. Otvor akumulatora

4. Ako su otvori bijeli, morate uliti destiliranu ili deioniziranu vodu u akumulator; pogledajte [Ulijevanje destilirane ili deionizirane vode u akumulator \(stranica 38\)](#).

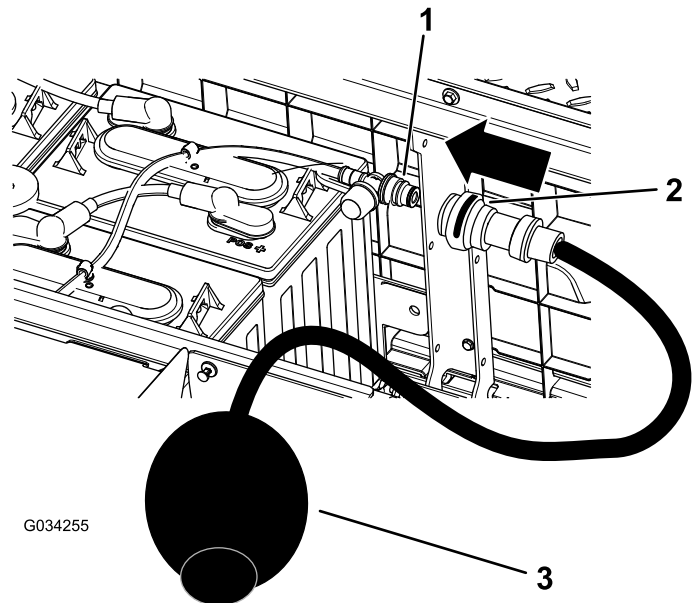
Ulijevanje destilirane ili deionizirane vode u akumulator

Interval servisiranja: Svaki 25 sati/Svaka 2 tjedna (što je prije)

Važno: Prije nego što ulijete vodu u akumulator, u potpunosti ih napunite. Volumen elektrolita povećava se tijekom punjenja. Ako se voda ulijeva u akumulator koji nije u potpunosti napunjen, može doći do prelijevanja elektrolita i njegova istjecanja iz otvora za odzračivanje.

Važno: U akumulator ulijevajte isključivo čistu destiliranu ili deioniziranu vodu. Ulijevanje vode iz slavine može dovesti do oštećenja akumulatora i skraćivanja njihova vijeka trajanja.

1. Parkirajte vozilo na ravnoj površini, aktivirajte ručnu kočnicu, isključite vozilo, izvadite ključ i podignite teretni prostor; [Podizanje teretnog prostora u položaj za istovar \(stranica 20\)](#).
2. Punite akumulator sve dok se u potpunosti ne napune; pogledajte [Punjenje akumulatora \(stranica 36\)](#).
3. Podignite sklop sjedala kako biste pristupili akumulatorima; pogledajte [Podizanje i spuštanje sklopa sjedala \(stranica 30\)](#).
4. Spojite ručnu pumpu za vodu tvrtke Toro na otvor za punjenje vodom ([Slika 39](#)).



Slika 39

1. Otvor za punjenje vodom
2. Konektor ručne pumpe
3. Ručna pumpa za vodu

5. Pumpajte vodu u akumulator sve dok otvori na površini akumulatora ne postanu crni, što ukazuje na to da su puni vode.

Važno: Nemojte prepuniti akumulator. U suprotnom će se elektrolit prelići u druge dijelove vozila i potencijalno uzrokovati tešku koroziju i oštećenja. Usto, prekomjerno punjenje akumulatora skraćuje njihov vijek trajanja.

Mijenjanje akumulatora

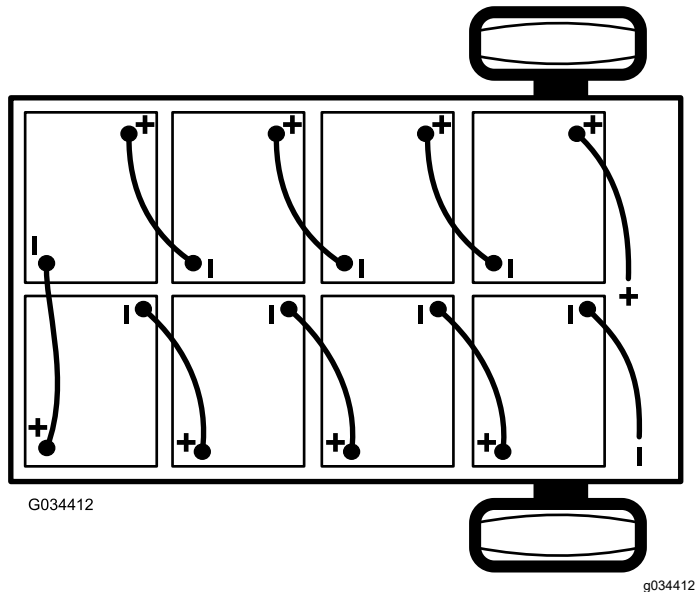
Kada radni raspon vozila oslabi ili kada se vrijeme potrebno za pražnjenje ili punjenje akumulatora uvelike smanji, znači da su akumulatori oslabjeli i izgubili sposobnost zadržavanja napunjenosti. Kako biste utvrdili je li potrebno zamijeniti akumulator, odnesite vozilo ovlaštenom serviseru na ispitivanje akumulatora. Ovlašteni serviser prema potrebi može

zamijeniti akumulator. Za samostalno mijenjanje akumulatora postupak je sljedeći:

Odspajanje akumulatora

1. Podignite teretni prostor, okrenite ključ za paljenje u položaj ISKLJUČENO i izvadite ključ.
2. Isključite glavni negativni (crni) kabel akumulatora koji povezuje sklop akumulatora i uzemljenje vozila (Slika 40).

Napomena: Glavni kabeli akumulatora dulji su od kabela za međusobno povezivanje akumulatora.



Slika 40

3. Odspojite glavni pozitivni (crveni) kabel akumulatora koji povezuje sklop akumulatora s glavnim sklopnikom vozila (Slika 40).

Zamjena akumulatora

1. Odspojite sve kabele koji povezuju akumulator.
2. Uklonite držače akumulatora koji se nalaze između akumulatora.
3. Uklonite sve akumatore i reciklirajte ih u skladu s lokalnim propisima.
4. Stavite nove akumatore u vozilo na mjesta s kojih ste uklonili akumatore u koraku 3.

Napomena: Prilikom postavljanja novih akumulatora pazite na njihov polaritet (Slika 40).

5. Postavite držače akumulatora i zatežite vijke sve dok držač dobro ne obujmi sve akumatore.
6. Spojite akumatore kako prikazuje Slika 40 kabelima za spajanje akumulatora koje ste uklonili u koraku 1.

Spajanje akumulatora

1. Pazite da su priključci akumulatora čisti i da nisu oksidirali.
2. Spojite sklop akumulatora i vozilo glavnim pozitivnim (crvenim) kabelom akumulatora (Slika 40).
3. Spojite sklop akumulatora i vozilo glavnim negativnim (crnim) kabelom akumulatora (Slika 40).
4. Zatežite matice koje pričvršćuju sve kabele akumulatora sve dok držač dobro ne obujmi akumulator.
5. Premažite priključke akumulatora sredstvom za zaštitu priključaka akumulatora tvrtke Toro.
6. Gumene kapice na kabelima akumulatora moraju biti sigurno postavljene na priključke akumulatora.
7. Umetnite ključ u prekidač za paljenje te ga okrenite u položaj UKLJUČENO.
8. Spustite teretni prostor, okrenite ključ za paljenje u položaj ISKLJUČENO i izvadite ključ.

Skladištenje akumulatora

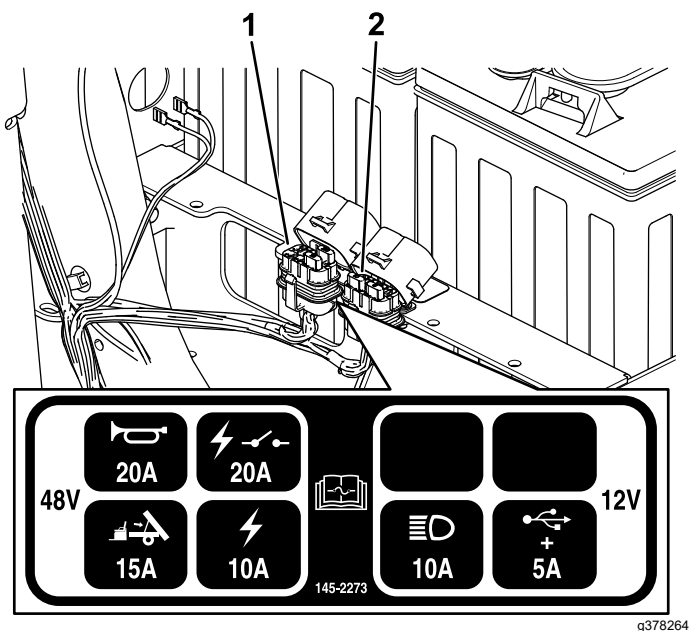
Prije skladištenja vozila napunite akumatore do kraja. Kad skladištite vozilo i akumulator, priključite punjač u zidnu utičnicu. Tijekom skladištenja ne isključujte punjač iz zidne utičnice i utičnice za punjenje kako se akumulatori ne bi ispraznili ni smrznuli ili punite akumatore najmanje jednom mjesečno.

Važno: Ako vozilo ne može ostati priključeno tijekom skladištenja, barem jednom mjesečno napunite akumatore do kraja. Akumulatori se nakon duljih razdoblja nepunjenja isprazne, što može dovesti do oštećenja i njihove neupotrebljivosti, čak i ako su novi.

Zamjena osigurača

Na električnom sustavu nalazi se 6 osigurača; ostali utori dostupni su za opcije.

Osigurači od 12 V i 48 V nalaze se ispod sklopa sjedala iza akumulatora na desnoj strani vozila ([Slika 41](#)).



Slika 41

1. Kutija osigurača od 48 V 2. Kutija osigurača od 12 V

Osigurači od 48 V

Truba	20 A
Električni relej	20 A
Opcionalni komplet za podizanje – slobodno	15 A
Električno napajanje	10 A

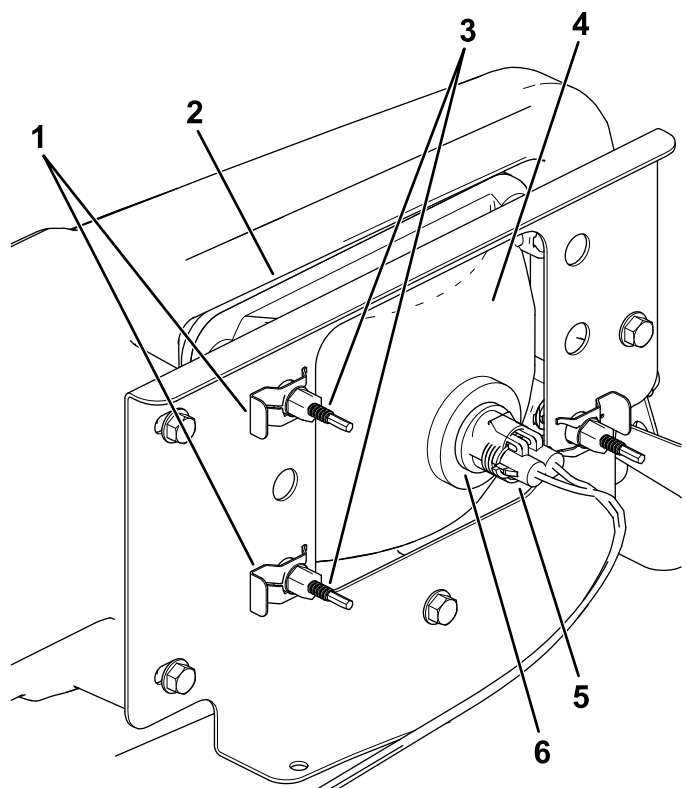
Osigurači od 12 V

USB utor za napajanje	5 A
Prednja svjetla	10 A

Održavanje prednjih svjetala

Zamjena prednjeg svjetla

1. Odspojite akumulator; pročitatite [Odspajanje akumulatora \(stranica 39\)](#).
2. Otvorite poklopac motora.
3. Odspojite električni priključak snopa s priključka sklopa svjetla ([Slika 42](#)).



Slika 42

- | | |
|-------------------------|--------------------------------|
| 1. Kopča | 4. Prednje svjetlo |
| 2. Otvor na braniku | 5. Električni priključak snopa |
| 3. Vijak za podešavanje | 6. Sklop svjetla |

4. Uklonite kopče pomoću kojih je prednje svjetlo pričvršćeno za pripadajući nosač ([Slika 42](#)).

Napomena: Zadržite sve dijelove jer će biti potrebni za postavljanje novog prednjeg svjetla.

5. Uklonite sklop prednjeg svjetla pomicanjem prema naprijed kroz otvor na prednjem braniku ([Slika 42](#)).
6. Postavite novo prednje svjetlo kroz otvor na braniku ([Slika 42](#)).

Napomena: Provjerite jesu li stupovi za podešavanje poravnati s utorima na nosaču iza branika.

7. Pričvrstite sklop prednjeg svjetla pomoću kopči koje ste uklonili u koraku 4.
8. Spojite električni priključak snopa na priključak sklopa svjetla ([Slika 42](#)).
9. Prilagodite prednja svjetla tako da su usmjerena u željeni položaj, pogledajte [Podešavanje prednjih svjetala \(stranica 41\)](#).

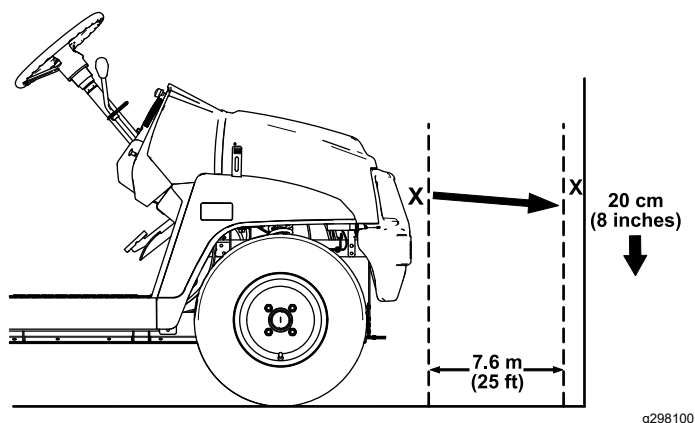
5. Na stražnjem dijelu sklopa prednjih svjetala okrenite vijke za podešavanje ([Slika 42](#)) kako biste okrenuli sklop svjetla i poravnajte položaj svjetlosnog snopa.
6. Spojite akumulatore i zatvorite poklopac motora; pogledajte odjeljak [Spajanje akumulatora \(stranica 39\)](#).

Podešavanje prednjih svjetala

Primijenite sljedeći postupak za podešavanje položaja svjetlosnog snopa prednjih svjetala nakon zamjene ili uklanjanja sklopa prednjih svjetala.

1. Parkirajte vozilo na ravnoj površini s prednjim svjetlima udaljenima od zida približno 7,6 m ([Slika 43](#)).
2. Izmjerite udaljenost od poda do središta prednjeg svjetla i na zidu označite istu visinu.
3. Okrenite ključ za paljenje u UKLJUČENI položaj i uključite prednja svjetla.
4. Označite mjesto na zidu koje osvjetljavaju prednja svjetla.

Najsvjetliji dio svjetlosnog snopa prednjeg svjetla trebao bi biti 20 cm ispod oznake koju ste označili na zidu ([Slika 43](#)).



Slika 43

g298100

Održavanje pogonskog sustava

Održavanje guma

Interval servisiranja: Svakih 100 sati—Provjerite stanje guma i naplataka.

Svakih 100 sati—Zategnite pritezne matice kotača.

1. Provjerite ima li na gumama i naplaticima znakova istrošenosti ili oštećenja.

Napomena: Nezgode pri radu, kao što je udarac u rubnik, mogu oštetiti gumu ili naplatak i poremetiti poravnanje kotača te stoga pregledajte gume nakon svake takve nezgode.

2. Zategnite pritezne matice kotača na 108 do 122 Nm.

Provjera komponenata upravljača i ovjesa

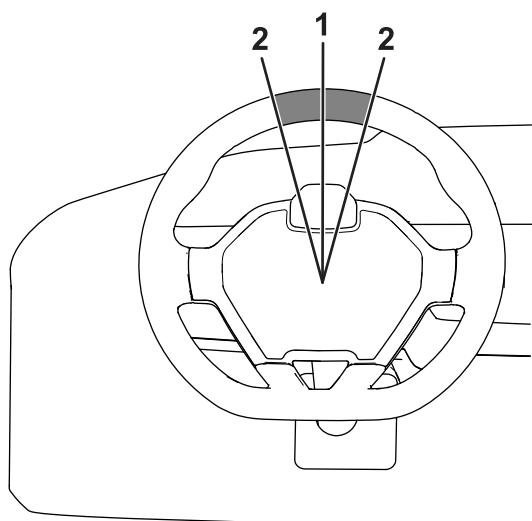
Interval servisiranja: Svakih 100 sati—Provjerite ima li na upravljaču i ovjesu labavih ili oštećenih komponenata.

Postavite upravljač u središnji položaj ([Slika 44](#)), a zatim ga okrenite ulijevo ili udesno. Ako okrenete upravljač više od 13 mm ulijevo ili udesno, a gume se ne okreću, provjerite sljedeće komponente upravljača i ovjesa kako biste utvrdili da nisu labave ili oštećene:

- Spoj osovine upravljača i zgloba sklopa zupčaste letve upravljača

Važno: Provjerite stanje i pričvršćenost brtve zupčanika i osovine ([Slika 45](#)).

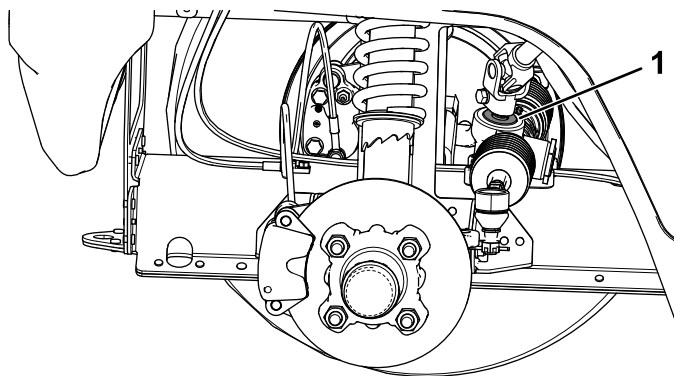
- Vezne šipke sklopa zupčaste letve upravljača



g415333

Slika 44

1. Upravljač u centriranom položaju
2. 13 mm od središta upravljača



g313576

Slika 45

1. Brtva zupčanika i osovine

Podešavanje poravnanja prednjih kotača

Interval servisiranja: Svaki 100 sati/Godišnje (što je prije)—Provjerite nagib i konvergenciju prednjih kotača.

Priprema za podešavanje nagiba ili konvergencije

1. Provjerite tlak u gumama i napunite prednje gume na 0,82 bara (82 kPa).
2. Na vozačevo sjedalo postavite utege u težini prosječnog rukovatelja koji će upravljati vozilom ili neka rukovatelj sjedne na sjedalo. Utezi ili rukovatelj moraju ostati na sjedalu tijekom čitavog postupka podešavanja.
3. Na ravnoj površini odgurajte vozilo ravno prema natrag 2 do 3 m, a zatim ravno prema naprijed u početni položaj. Na taj se način ovjes postavlja u radni položaj.

Podešavanje nagiba

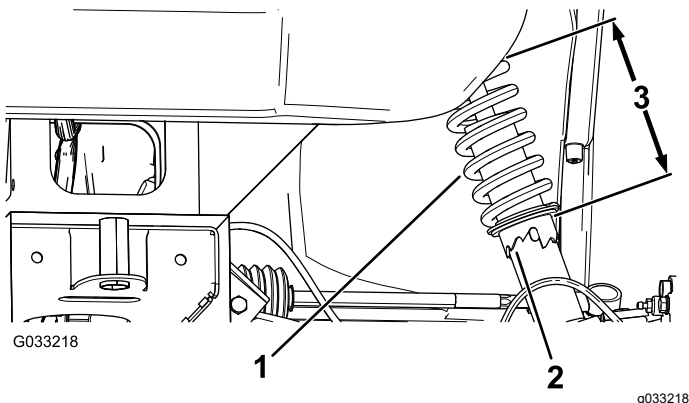
Alat vlasnika: ključ za pritezanje, br. dijela Toro 132-5069; obratite se ovlaštenom distributeru tvrtke Toro.

Važno: Podesite nagib samo ako upotrebljavate prednji priključak ili ako se gume nejednako troše.

1. Provjerite poravnanje nagiba na svakom kotaču; poravnanje bi trebalo biti što bliže neutralnom položaju (nula).

Napomena: Gume bi trebale biti poravnate tako da je gazište ravnomjerno na tlu kako bi se smanjilo nejednako trošenje.

2. Ako nagib kotača nije poravnat, upotrijebite ključ za protezanje da biste okrenuli prsten na amortizeru i poravnali kotač (Slika 46).



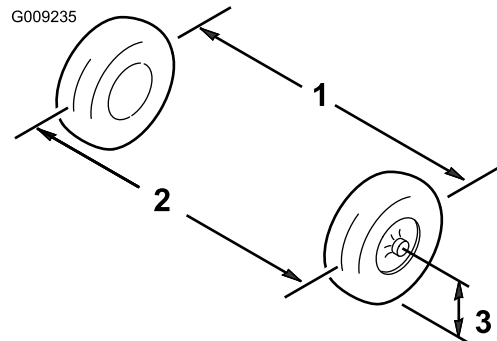
Slika 46

1. Opruga amortizera
2. Prsten
3. Duljina opruge

Podešavanje konvergencije prednjih kotača

Važno: Prije podešavanja konvergencije provjerite je li nagib podešen što bliže neutralnom položaju; pogledajte [Podešavanje nagiba \(stranica 43\)](#).

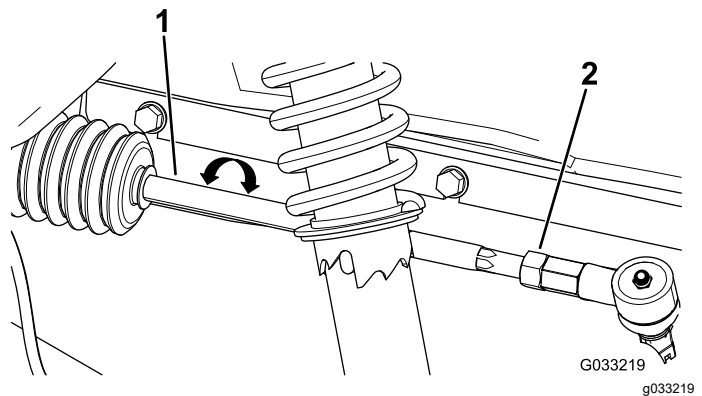
1. Izmjerite udaljenost između prednjih guma u visini osovine na prednjem i na stražnjem dijelu prednjih guma (Slika 47).



Slika 47

1. Središnja linija gume – stražnji dio
2. Središnja linija gume – prednji dio
3. Središnja linija osovine

2. Ako se razlika ne nalazi u rasponu od 0 do 6 mm, otpustite protumalice na vanjskom kraju veznih šipki (Slika 48).



Slika 48

1. Vezna šipka
2. Protumatica

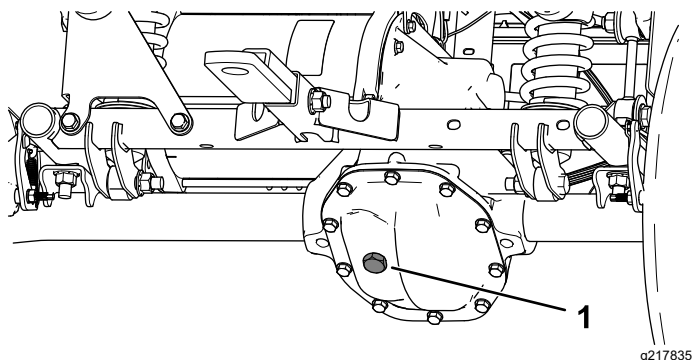
3. Okrenite obje vezne šipke kako biste prednji dio gume pomaknuli prema unutra ili prema van.
4. Zategnite protumalice veznih šipki kad je podešavanje gotovo.
5. Provjerite može li se upravljač u potpunosti okrenuti u oba smjera.

Provjera razine tekućine za transaxle

Interval servisiranja: Svakih 100 sati—Provjerite razinu tekućine za transaxle.

1. Parkirajte vozilo na ravnoj površini.
2. Aktivirajte ručnu kočnicu.
3. Isključite motor i izvadite ključ.
4. Uklonite čep za dolijevanje s transaxlea ([Slika 49](#)).

Napomena: Razina tekućine trebala bi biti u ravnini s dnom čepa za dolijevanje.



Slika 49

1. Čep za dolijevanje

5. Ako je razina tekućine niska, uklonite čep za dolijevanje i dodajte navedenu tekućinu sve dok ne počne izlaziti iz otvora ([Slika 49](#)).
6. Postavite čep otvora za dolijevanje i pritegnite ga na 20 do 27 Nm.

Zamjena tekućine za transaxle

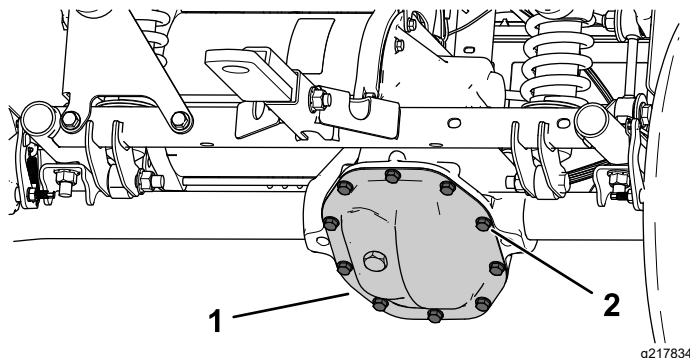
Interval servisiranja: Svakih 100 sati—Provjerite curi li tekućina iz transaxlea.

Svakih 800 sati/Godišnje (što je prije)—Zamijenite tekućinu za transaxle.

Vrsta tekućine: SAE 10W-30 (specifikacije API SJ ili više)

Kapacitet tekućine: 0,66 l

1. Poravnajte posudu za pražnjenje ispod poklopca za transaxle ([Slika 50](#)).



Slika 50

1. Poklopac za transaxle
2. Vijci

2. Izvadite vijke iz poklopca za transaxle i u potpunosti ispuštite tekućinu ([Slika 50](#)).

Napomena: Stavite poklopac za transaxle i vijke sa strane.

3. Zategnite poklopac vijcima koje ste prethodno izvadili te pritegnite vijke na 22 do 32 Nm.
4. Izvadite čep otvora za punjenje te napunite transaxle navedenom tekućinom sve dok ne počne izlaziti iz otvora za punjenje ([Slika 49](#)).
5. Postavite čep otvora za dolijevanje i pritegnite ga na 20 do 27 Nm.

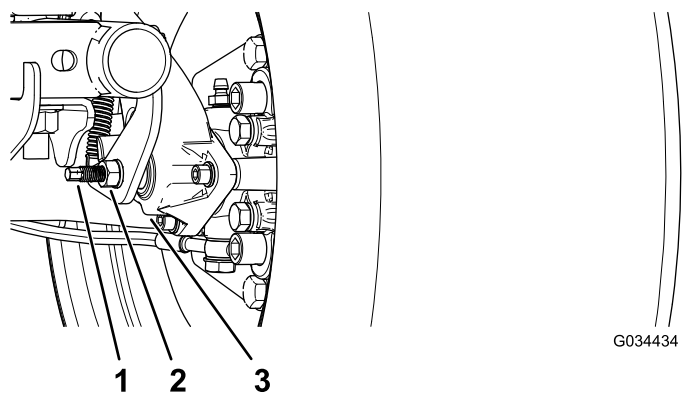
Održavanje kočnica

Provjera ručne kočnice

1. Aktivirajte ručnu kočnicu povlačenjem poluge ručne kočnice prema sebi sve dok ne osjetite napetost.
2. Ako ne osjetite napetost pri povlačenju ručne kočnice prema sebi unutar 11,4 do 16,5 cm od oznake „P” na upravljačkoj ploči, trebate podesiti ručnu kočnicu; pogledajte [Podešavanje ručne kočnice \(stranica 45\)](#).

Podešavanje ručne kočnice

1. Provjerite je li ručna kočnica deaktivirana.
2. S pomoću podmetača podignite stražnji dio vozila; pogledajte [Dizanje vozila \(stranica 30\)](#).
3. Upotrijebite 2 ključa: jednim držite stup za podešavanje na čeljusti tako da se ne miče, a drugim otpustite protumaticu za ¼ okreta ([Slika 51](#)).



Slika 51

- | | |
|------------------------|------------|
| 1. Stup za podešavanje | 3. Čeljust |
| 2. Protumatica | |

4. Dok držite stup za podešavanje i protumaticu na mjestu, okrenite stup za podešavanje prema unutra da biste zategnuli ([Slika 51](#)).

Napomena: Ponavljajte taj korak sve dok ne osjetite povlačenje na kotaču.

5. Dok držite stup za podešavanje i protumaticu na mjestu, okrenite prema van za ¼ okreta ([Slika 51](#)).
6. Dok držite stup za podešavanje i protumaticu na mjestu, zategnite protumaticu ([Slika 51](#)).
7. Ponovite korake 1 i 6 na drugoj strani.
8. Provjerite je li ručna kočnica podešena na odgovarajuću napetost; pogledajte [Provjera ručne kočnice \(stranica 45\)](#).

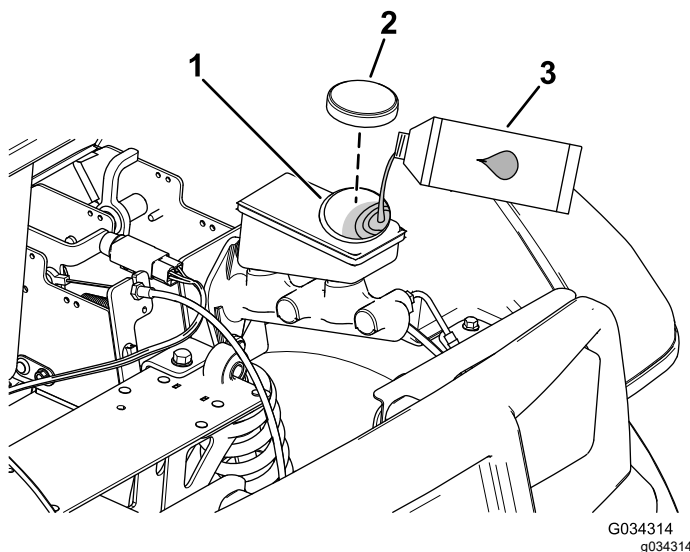
Napomena: Ako ne možete podesiti ručnu kočnicu na potrebnu napetost, moguće je da su kočne pločice istrošene i da ih treba zamijeniti. Obratite se ovlaštenom distributeru tvrtke Toro za pomoć.

Provjera razine kočione tekućine

Interval servisiranja: Prije svake uporabe ili svakodnevno Provjerite razinu kočione tekućine prije prve upotrebe motora.

Vrsta kočione tekućine: DOT 3

1. Parkirajte vozilo na ravnoj površini, aktivirajte ručnu kočnicu, ugasi vozilo i izvadite ključ.
2. Podignite poklopac motora da biste pristupili glavnom cilindru i spremniku ([Slika 52](#)).

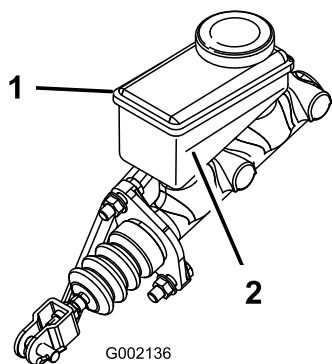


Slika 52

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------|
| 1. Otvor za ulijevanje (spremnik) | 3. Kočiona tekućina DOT 3 |
| 2. Čep spremnika | |

3. Provjerite liniju koja odgovara razini tekućine na bočnoj strani spremnika ([Slika 53](#)).

Napomena: Razina treba biti iznad oznake Minimum.



G002136

g002136

Slika 53

- | | |
|------------------------------|-------------------|
| 1. Spremnik kočione tekućine | 2. Oznaka Minimum |
|------------------------------|-------------------|

4. Ako je razina tekućine niska, učinite sljedeće:
 - A. Očistite područje oko čepa spremnika i uklonite čep ([Slika 52](#)).
 - B. Dodajte kočionu tekućinu DOT 3 u spremnik sve dok razina tekućine nije iznad oznake Minimum ([Slika 53](#)).

Napomena: Nemojte prepuniti spremnik kočionom tekućinom.

- C. Vratite čep spremnika ([Slika 52](#)).
5. Zatvorite poklopac motora vozila.

Provjera kočnica

Interval servisiranja: Svakih 100 sati

Važno: Kočnice su ključna sigurnosna komponenta vozila. Detaljno ih provjeravajte u preporučenim servisnim intervalima radi njihove optimalne učinkovitosti i sigurnosti.

- Provjerite jesu li obloge kočnice istrošene ili oštećene. Ako je obloga (kočna pločica) tanja od 1,6 mm, zamijenite je.
- Provjerite ima li na ploči nosača kočnice i drugim komponentama znakova prekomjernog trošenja ili deformacija. Zamijenite sve deformirane komponente.
- Provjerite razinu kočione tekućine; pogledajte [Provjera razine kočione tekućine \(stranica 45\)](#).

Zamjena kočnih pločica radnih kočnica i ručne kočnice

Interval servisiranja: Svakih 400 sati

Kontaktirajte ovlaštenog distributera tvrtke Toro za pregled i moguću zamjenu kočnih pločica radnih kočnica i ručne kočnice.

Zamjena kočione tekućine

Interval servisiranja: Svakih 1000 sati

Kontaktirajte svojeg ovlaštenog distributera tvrtke Toro.

Održavanje šasije

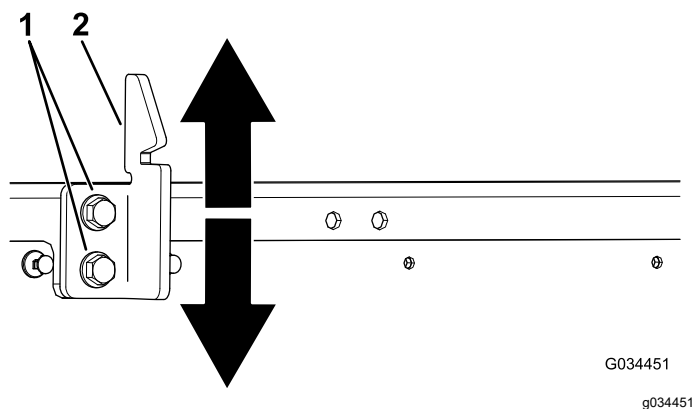
Podešavanje zasuna teretnog prostora

Ako zasun teretnog prostora nije podešen, teretni se prostor pomiče gore-dolje dok vozite. Položaje zasuna možete podesiti kako bi zasuni držali teretni prostor čvrsto uz šasiju.

1. Provjerite može li se teretni prostor zaključati zasunom.

Napomena: Ako se teretni prostor ne može zaključati zasunom, udarni mehanizam teretnog prostora i zasuna vjerojatno je postavljen prenisko. Ako se teretni prostor može zaključati zasunom, no pomiče se gore-dolje dok vozite, udarni mehanizam teretnog prostora i zasuna vjerojatno je postavljen previsoko.

2. Podignite teretni prostor; [Podizanje teretnog prostora u položaj za istovar \(stranica 20\)](#).
3. Otpustite 2 vijka na udarnom mehanizmu teretnog prostora i zasuna te pomaknite udarni mehanizam gore ili dolje, ovisno o tome je li postavljen previsoko ili prenisko ([Slika 54](#)).



Slika 54

1. Vijci
2. Udarni mehanizam teretnog prostora i zasuna

4. Zategnite 2 vijka na udarni mehanizam teretnog prostora i zasuna ([Slika 54](#)).
5. Provjerite je li ispravno podešeno zatvaranjem teretnog prostora pomoću zasuna nekoliko puta.

Čišćenje

Pranje vozila

Interval servisiranja: Prije svake uporabe ili svakodnevno—Operite vozilo.

Operite vozilo prema potrebi upotrebom samo vode ili blagog deterdženta. Za pranje vozila možete upotrijebiti krpu.

Važno: Za čišćenje vozila nemojte upotrebljavati bočatu ili tehnološku vodu.

Važno: Ne preporučuje se pranje vozila vodom pod tlakom. To može oštetiti električni sustav, olabaviti važne naljepnice ili isprati potrebna maziva na točkama na kojima dolazi do trenja. Izbjegavajte prekomjernu upotrebu vode, pogotovo u blizini upravljačke ploče, motora, regulatora motora, stražnjeg dijela upravljačke ploče i akumulatora.

Skladištenje

Sigurnost skladištenja

- Prije nego što napustite položaj rukovatelja, ugasite vozilo, izvadite ključ i pričekajte da se svi pomični dijelovi zaustave. Pustite da se vozilo ohladi prije podešavanja, održavanja, čišćenja ili skladištenja.
- Nemojte skladištiti vozilo ili spremnik za gorivo u blizini otvorenog plamena, iskri ili žižaka poput onih na bojlerima ili drugim uređajima.

Skladištenje vozila

1. Parkirajte vozilo na ravnoj površini, aktivirajte ručnu kočnicu, ugasite vozilo i izvadite ključ.
2. Očistite prljavštinu i nečistoće s cijelog vozila, uključujući vanjski dio kućišta motora.

Važno: Možete prati vozilo blagim deterdžentom i vodom. Za pranje vozila nemojte upotrebljavati visokotlačni mlaz vode. Pranje visokotlačnim peraćem moglo bi oštetiti električni sustav ili isprati potrebna maziva na točkama trenja. Nemojte upotrebljavati prekomjerne količine vode, osobito u blizini upravljačke ploče, svjetala, motora i akumulatora.

3. Provjerite kočnice; pogledajte [Provjera kočnica \(stranica 46\)](#).
 4. Provjerite tlak u gumama; pogledajte [Provjera tlaka u gumama \(stranica 16\)](#).
 5. Provjerite i zategnite sve svornjake, vijke i matice. Popravite ili zamijenite sve oštećene dijelove.
 6. Obojite sve izgrebane ili gole metalne površine.
- Napomena:** Boju možete kupiti kod ovlaštenog serviser.
7. Čuvajte vozilo u čistoj, suhoj garaži ili skladišnom prostoru.
 8. Izvadite ključ za paljenje i držite ga na sigurnom mjestu izvan dohvata djece.
 9. Pokrijte vozilo kako biste ga zaštitili i održali čistim.

Skladištenje akumulatora

1. Prije skladištenja vozila napunite akumulator do kraja; pogledajte [Punjenje akumulatora \(stranica 36\)](#). Kad skladištite vozilo i akumulator, priključite punjač u zidnu utičnicu. Tijekom skladištenja ne isključujte punjač iz zidne utičnice

i utičnice za punjenje kako se akumulatori ne bi ispraznili ni smrznuli ili puniti akumulator najmanje jednom mjesečno.

2. Ne isključujte punjač tijekom skladištenja kako biste maksimalno produljili vijek trajanja akumulatora.

Važno: Ako vozilo ne može ostati priključeno tijekom skladištenja, barem jednom mjesečno napunite akumulator do kraja. Akumulatori se nakon duljih razdoblja nepunjenja isprazne, što može dovesti do oštećenja i njihove neupotrebljivosti, čak i ako su novi.

3. Nakon što u potpunosti napunite akumulator, prije skladištenja ih napunite destiliranom ili deioniziranom vodom; pročitajte [Ulijevanje destilirane ili deionizirane vode u akumulator \(stranica 38\)](#).

Otklanjanje pogrešaka

Uzorci treperenja indikatora statusa vozila

Problem	Mogući uzrok	Korektivna radnja
Indikator statusa svijetli bez prestanka.	1. Sustav funkcionira kako treba.	1. Nema
Indikator statusa zatreperio je jednom.	1. Došlo je do greške u konfiguraciji regulatora.	1. Obratite se ovlaštenom serviseru.
Indikator statusa zatreperio je 2 puta.	1. Ručna kočnica aktivirana je dok je vozilo u položaju premanAPRIJED ili prema NATRAG. 2. Došlo je do greške prekidača.	1. Deaktivirajte ručnu kočnicu. 2. Isključite vozilo i provjerite stanje prekidača.
Indikator statusa zatreperio je 3 puta.	1. Struja u motoru premašila je maksimalnu vrijednost regulatora. 2. Došlo je do greške unutarnje komponente napajanja.	1. Okrenite ključ za paljenje u položaj ISKLJUČENO, pričekajte nekoliko sekundi, a zatim okrenite ključ za paljenje u položaj UKLJUČENO. Provjerite sve akumulatore i spojeve regulatora visoke struje. Ako se problem nastavi, obratite se ovlaštenom serviseru. 2. Obratite se ovlaštenom serviseru.
Indikator statusa zatreperio je 4 puta.	1. Došlo je do greške glavnog sklopnika.	1. Provjerite rade li kontaktne žice, zavojnice i kontakti kako treba.
Indikator statusa zatreperio je 5 puta.	1. Brzina motora premašila je dozvoljeni maksimum.	1. Okrenite ključ za paljenje u položaj ISKLJUČENO, pričekajte nekoliko sekundi, okrenite ključ za paljenje u položaj UKLJUČENO, a zatim provjerite radi li vozilo kako treba.
Indikator statusa zatreperio je 6 puta.	1. Prilikom pokretanja vozila pritisnut je gas. 2. Jedna od žica nije povezana.	1. Otpustite papučicu gasa, okrenite ključ za paljenje u položaj ISKLJUČENO, pričekajte nekoliko sekundi, okrenite ključ za paljenje u položaj UKLJUČENO, a zatim provjerite radi li vozilo kako treba. 2. Provjerite ožičenje između regulatora i sklopnika, prekidača i svjetla indikatora statusa.
Indikator statusa zatreperio je 7 puta.	1. Akumulatori su gotovo prazni. 2. Akumulatori su u potpunosti prazni. 3. Prednaboj internog kondenzatora manji je od 5 V.	1. Prekinite rad, odvezite se do najbliže stanice za punjenje i napunite akumulatore do kraja. 2. Odvucite vozilo do stanice za punjenje i napunite akumulatore do kraja. 3. U potpunosti napunite akumulatore, okrenite ključ za paljenje u položaj ISKLJUČENO, pričekajte nekoliko sekundi, okrenite ključ za paljenje u položaj UKLJUČENO, a zatim provjerite radi li vozilo kako treba.
Indikator statusa zatreperio je 8 puta.	1. Regulator ili motor pretopli su ili prehladni.	1. Utvrdite jesu li motor ili regulator pretopli ili prehladni, a zatim vratite vozilo na sigurnu temperaturu prije nego što nastavite s normalnim radom.
Indikator statusa zatreperio je 10 puta.	1. Došlo je do greške u konfiguraciji regulatora.	1. Obratite se ovlaštenom serviseru.

Problem	Mogući uzrok	Korektivna radnja
Indikator statusa zatreperio je 11 puta.	1. Došlo je do greške enkodera motora. 2. Brzina motora premašila je dozvoljeni maksimum.	1. Provjerite ožičenje enkodera motora (senzora brzine). 2. Okrenite ključ za paljenje u položaj ISKLJUČENO, pričekajte nekoliko sekundi, okrenite ključ za paljenje u položaj UKLJUČENO, a zatim provjerite radi li vozilo kako treba.
Indikator statusa zatreperio je 12 puta.	1. Došlo je do greške u konfiguraciji regulatora.	1. Obratite se ovlaštenom serviseru.
Indikator statusa zatreperio je 13 puta.	1. Došlo je do unutarnje greške softvera.	1. Obratite se ovlaštenom serviseru.
Indikator statusa zatreperio je 14 puta.	1. Došlo je do komunikacijske greške.	1. Obratite se ovlaštenom serviseru.
Indikator statusa vozila ne svijetli.	1. Regulator nema napajanja ili je u kvaru.	1. Obratite se ovlaštenom serviseru.

Obavijest o privatnosti za EGP/UK

Upotreba vaših osobnih podataka

Tvrtka Toro („Toro“) poštuje vašu privatnost. Kada kupujete naše proizvode možemo prikupiti određene osobne podatke o vama, bilo izravno od vas ili preko vaše lokalne tvrtke ili zastupnika tvrtke Toro. Tvrtka Toro upotrebljava te podatke za ispunjavanje ugovornih obveza kao što je registriranje vašeg jamstva, obrada vašeg zahtjeva za jamstvom ili kontaktiranje u slučaju opoziva proizvoda i za legitimne poslovne svrhe kao što je mjerenje zadovoljstva kupaca, poboljšanje proizvoda ili pružanje potencijalno zanimljivih informacija o proizvodima. Tvrtka Toro može dijeliti vaše podatke sa svojim filijalama, podružnicama, zastupnicima i drugim poslovnim partnerima povezanim s tim aktivnostima. Možemo otkriti osobne podatke i kada je to zahtijevano zakonom ili je povezano s prodajom, kupnjom ili pripajanjem tvrtke. Nikada nećemo prodavati vaše osobne podatke drugim tvrtkama u marketinške svrhe.

Zadržavanje vaših osobnih podataka

Tvrtka Toro zadržat će vaše osobne podatke onoliko dugo koliko budu potrebni za gore navedene svrhe i u skladu sa zakonskim zahtjevima. Za više informacija o primjenjivim razdobljima zadržavanja kontaktirajte legal@toro.com.

Predanost sigurnosti

Vaši osobni podaci mogu biti obrađivani u SAD-u ili drugoj zemlji koja može imati manje stroge zakone o zaštiti podataka od vaše zemlje prebivališta. Kad god prebacujemo vaše osobne podatke izvan vaše zemlje prebivališta, poduzet ćemo zakonski propisane korake kako bismo osigurali da se provode prikladne mjere za zaštitu vaših podataka i da su vaši podaci sigurni.

Pristup i ispravljanje

Možda imate pravo ispraviti ili pregledati svoje osobne podatke ili prigovoriti ili ograničiti obradu svojih podataka. Kako biste to učinili, kontaktirajte nas na e-adresi legal@toro.com. Ako ste zabrinuti zbog načina na koji tvrtka Toro obrađuje vaše podatke, potičemo vas da nam se izravno obratite. Napominjemo da građani Europske unije imaju pravo na žalbu tijelima za zaštitu podataka.

Kalifornijski Prijedlog 65 – informacije o upozorenju

Kakvo je ovo upozorenje?

Možete vidjeti proizvod za prodaju koji ima naljepnicu upozorenja poput sljedeće:



UPOZORENJE: rak i reproduktivni problemi – www.p65Warnings.ca.gov.

Što je Prijedlog 65?

Prijedlog 65 odnosi se na svako poduzeće koje posluje u Kaliforniji, prodaje proizvode u Kaliforniji ili proizvodi proizvode koji se mogu prodati ili uvesti u Kaliforniju. U njemu se nalaže da guverner Kalifornije vodi i objavljuje popis kemikalija za koje se zna da uzrokuju rak, oštećenja pri rođenju i/ili druge reproduktivne probleme. Popis, koji se ažurira svake godine, uključuje stotine kemikalija koje se nalaze u mnogim svakodnevnim predmetima. Svrha je Prijedloga 65 informiranje javnosti o izloženosti tim kemikalijama.

Prijedlogom 65 ne zabranjuje se prodaja proizvoda koji sadrže te kemikalije, već se zahtijeva da na svakom proizvodu, pakiranju proizvoda ili uputama koje se isporučuju s proizvodom bude istaknuto upozorenje. Nadalje, upozorenje prema Prijedlogu 65 ne znači da se proizvodom krše bilo koji standardi ili zahtjevi za sigurnost proizvoda. Zapravo, vlada Kalifornije pojasnila je da upozorenje prema prijedlogu 65 „nije isto što i regulatorna odluka da je proizvod ‚siguran‘ ili ‚nesiguran‘“. Mnoge od tih kemikalija upotrebljavaju se u svakodnevnim proizvodima već godinama bez dokumentirane štetnosti. Za više informacija posjetite <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Upozorenje prema Prijedlogu 65 znači da je poduzeće (1) procijenilo izloženost i zaključilo da ne premašuje „značajnu razinu rizika“ ili (2) odlučilo dati upozorenje na temelju svojih saznanja o prisutnosti kemikalije na popisu bez pokušaja procjene izloženosti.

Primjenjuje li se ovaj zakon svugdje?

Upozorenja prema Prijedlogu 65 potrebna su samo prema zakonu Kalifornije. Ta upozorenja vidljiva su diljem Kalifornije u širokom rasponu okruženja, uključujući, ali ne ograničavajući se na restorane, trgovine, hotele, škole i bolnice te na širokoj paleti proizvoda. Pored toga, neki trgovci koji prodaju proizvode na internetu ili putem naručivanja poštom navode upozorenja prema Prijedlogu 65 na svojim internetskim stranicama ili u katalogima.

Kakva su kalifornijska upozorenja s obzirom na savezna ograničenja?

Standardi Prijedloga 65 često su stroži od saveznih i međunarodnih standarda. Postoje razne tvari za koje je potrebno upozorenje prema Prijedlogu 65 na razinama koje su znatno niže od ograničenja na saveznoj razini. Na primjer, standard Prijedloga 65 za upozorenja za olovo jest 0,5 µg/dan, što je znatno ispod saveznih i međunarodnih standarda.

Zašto svi slični proizvodi nemaju upozorenje?

- Proizvodi koji se prodaju u Kaliforniji moraju imati oznake prema Prijedlogu 65, dok slični proizvodi koji se prodaju drugdje ne moraju.
- Od poduzeća uključenog u tužbu na temelju Prijedloga 65 koje postigne nagodbu može se zahtijevati da na svojim proizvodima istakne upozorenje prema Prijedlogu 65, ali druga poduzeća koja proizvode slične proizvode možda nisu podložna takvoj obvezi.
- Provedba Prijedloga 65 nije dosljedna.
- Poduzeća mogu odlučiti ne navesti upozorenja jer smatraju da nisu obvezna to učiniti prema Prijedlogu 65; nedostatak upozorenja na proizvodu ne znači da u proizvodu nema navedenih kemikalija na sličnim razinama.

Zašto Toro ima ovo upozorenje?

Toro je odlučio pružiti potrošačima što je moguće više informacija kako bi mogli donositi informirane odluke o proizvodima koje kupuju i upotrebljavaju. Toro u određenim slučajevima daje upozorenja na temelju svojih saznanja o prisutnosti jedne ili više kemikalija s popisa bez procjene razine izloženosti jer nije za sve navedene kemikalije propisano ograničenje izloženosti. Iako izloženost kemikalijama u proizvodima tvrtke Toro može biti zanemariva ili znatno unutar raspona „bez značajnog rizika“, Toro je iz predostrožnosti odlučio navesti upozorenja prema Prijedlogu 65. Štoviše, ako Toro ne navede ta upozorenja, mogu ga tužiti država Kalifornija ili privatne stranke koje nastoje provesti Prijedlog 65 i može podlijeagati znatnim kaznama.



Jamstvo tvrtke Toro

Ograničeno jamstvo

Električno
vozilo
Workman

Uvjeti i obuhvaćeni proizvodi

Tvrtka Toro i povezano društvo Toro Warranty Company u skladu sa sporazumom između njih zajednički jamče da vaš komercijalni proizvod tvrtke Toro („proizvod“) neće imati materijalne nedostatke ili nedostatke u izradi u trajanju od dvije godine ili 1500 radnih sati*, ovisno o tome što nastupi ranije. Ako postoji kvar pokriven jamstvom, popraviti ćemo proizvod bez ikakvih troškova za vas, uključujući dijagnostiku, rad, dijelove i transport. Ovo jamstvo vrijedi od datuma kada je proizvod isporučen izvornom maloprodajnom kupcu.

*Proizvod je opremljen brojačem sati rada.

Upute za korištenje jamstvenih usluga

Dužni ste obavijestiti distributera komercijalnih proizvoda ili ovlaštenog trgovca komercijalnim proizvodima od kojih ste kupili proizvod čim utvrdite da postoji kvar pokriven jamstvom. Ako vam je potrebna pomoć pri pronalaženju distributera komercijalnih proizvoda ili ovlaštenog trgovca ili ako imate pitanja o pravima ili odgovornostima povezanim s jamstvom, možete nas kontaktirati na sljedećoj adresi:

Commercial Products Service Department (Odjel za komercijalne proizvode)

Toro Warranty Company

8111 Lyndale Avenue South

Bloomington, MN 55420-1196

E-pošta: commercial.warranty@toro.com

Odgovornost vlasnika

Kao vlasnik proizvoda odgovorni ste za potrebno održavanje i podešavanje navedeno u *Uputama za upotrebu*. Neizvršavanje potrebnog održavanja i podešavanja može biti temelj za odbijanje zahtjeva za jamstvom.

Predmeti i uvjeti koji nisu obuhvaćeni jamstvom

Nisu svi kvarovi ili greške na proizvodu koji se javljaju za vrijeme trajanja jamstvenog perioda materijalni nedostaci ili nedostaci u izradi. Ovo jamstvo ne obuhvaća:

- Kvarove proizvoda koji su uzrokovani upotrebom zamjenskih dijelova drugih proizvođača te postavljanjem ili upotrebom dodatka, ili izmijenjene dodatne opreme ili proizvoda drugih proizvođača. Proizvođač tih dijelova može pružiti odvojeno jamstvo.
- Kvarove koji su uzrokovani neizvršavanjem preporučenog održavanja i/ili podešavanja. U slučaju neispravnog održavanja proizvoda tvrtke Toro koje nije u skladu s preporučenim održavanjem navedenim u *Uputama za upotrebu* zahtjev za jamstvom može biti odbijen.
- Kvarove proizvoda koji su uzrokovani zloupotrebom proizvoda ili nemarnim ili neopreznim upravljanjem.

- Dijelove koji su podložni trošenju pri upotrebi, osim ako se utvrdi da imaju nedostatke. Primjeri dijelova koji se troše pri uobičajenoj upotrebi proizvoda uključuju, među ostalim, akumulator, ugljene četkice, dijelove kočnica, gume, filtre, remene itd.
- Kvarove uzrokovane vanjskim čimbenicima. Uvjeti koji se mogu smatrati vanjskim čimbenicima mogu, među ostalim, uključivati vremenske uvjete, načine skladištenja, onečišćenja, upotrebu neodobrenih maziva, aditiva, kemikalija itd.
- Normalno trošenje dijelova. Normalno trošenje uključuje, ali nije ograničeno na oštećenja sjedala uzrokovana trošenjem ili trenjem, istrošene obojene površine, izgubane naljepnice ili prozore itd.

Dijelovi

Jamstvo za dijelove koji se moraju zamijeniti u okviru obaveznog održavanja vrijedi do predviđenog trenutka zamjene tih dijelova. Jamstvo za dijelove koji su zamijenjeni pod ovim jamstvom vrijedi jednako kao izvorno jamstvo za proizvod i dijelovi postaju vlasništvo tvrtke Toro. Tvrtka Toro donosi konačnu odluku o tome hoće li popraviti dijelove ili sklopove ili ih zamijeniti. Toro može upotrebljavati obnovljene dijelove za popravke izvršene u okviru jamstva.

Napomena u vezi s jamstvom za akumulator dubokog ciklusa:

Akumulatori dubokog ciklusa imaju određen ukupni broj kilovatsati koje mogu isporučiti tijekom svojeg vijeka trajanja. Tehnike rada, punjenja i održavanja mogu produžiti ili skratiti trajanje akumulatora. Kako se akumulatori u ovom proizvodu troše, količina korisnog rada između intervala punjenja polako će se smanjivati sve dok se akumulatori potpuno ne istroše. Vlasnik proizvoda odgovoran je za zamjenu istrošenih akumulatora uslijed normalnog trošenja. Tijekom uobičajenog trajanja jamstva možda će biti potrebna zamjena akumulatora o trošku vlasnika.

Opći uvjeti

Prema ovom jamstvu isključivo imate pravo na popravke koje izvršavaju ovlašteni distributeri ili trgovci tvrtke Toro.

Tvrtka Toro i povezano društvo Toro Warranty Company ne preuzimaju odgovornost za neizravna, slučajna ili posljedična oštećenja povezana s upotrebom proizvoda tvrtke Toro koji su obuhvaćeni ovim jamstvom, uključujući sve troškove pribavljanja zamjenske opreme ili servisiranja tijekom razumnog roka za popravljivanje kvara ili nekorištenje tijekom čekanja završetka popravaka pod ovim jamstvom.

Sva podrazumijevana jamstva o pogodnosti za tržište i prikladnosti za upotrebu ograničena su na trajanje ovog izričitog jamstva. Neke države ne dozvoljavaju isključivanje slučajnih ili posljedičnih oštećenja ili ograničenje trajanja podrazumijevanih jamstava, stoga se gore navedena isključenja nužno ne odnose na vas.

Ovo vam jamstvo pruža određena zakonska prava, a možda imate i druga prava koja se mogu razlikovati ovisno o državi.

Zemlje osim SAD-a ili Kanade

Kupci koji su kupili proizvode tvrtke Toro izvezen iz Sjedinjenih Američkih Država ili Kanade trebali bi kontaktirati svog distributera (trgovca) tvrtke Toro kako bi dobili policu osiguranja jamstva za svoju zemlju, pokrajinu ili državu. Ako ste iz bilo kojeg razloga nezadovoljni uslugom svojeg distributera ili imate poteškoća s dobivanjem informacija o jamstvu, obratite se uvozniku proizvoda Toro. Ako sva ostala rješenja ne uspiju, možete kontaktirati Toro Warranty Company.